

BENSINDRIVEN VATTENPUMP BENSINDREVT VANNPUMPE BENSIINIKÄYTTÖINEN VESIPUMPPU BENZINDREVT VANDPUMPE

GP20





EG- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
SAMSVARSERKLÄRING
VAKUUTUS EU-YHDENMUKAISUUDESTA
EG-FORSIKRING OM OVERENSSTEMMELSE
EC-DECLARATION OF CONFORMITY



GARNISONSGATAN 26
S-254 66 HELSINGBORG
SWEDEN

INTYGAR ATT KONSTRUKTION OCH TILLVERKNING AV DENNA PRODUKT
ÖVERENSSTÄMMER MED FÖLJANDE DIREKTIV¹ OCH STANDARDER²

BEKREFTER AT KONSTRUKSJON OG PRODUKSJON AV DETTA PRODUKTET
ER I SAMSVAR MED FÖLGENDE DIREKTIVER¹ OG STANDARDER²

TODISTAA ETTÄ TÄMÄN TUOTTEEN RAKENNE JA VALMISTUS
OVAT SEURAAVIEN DIREKTIIVIEN¹ JA STANDARDIEN² MUKAISIA

BEKRÆFTER AT KONSTRUKTION OG FREMSTILLING AF DETTE PRODUKT
OVERENSSTEMMER MED FÖLGENDE DIREKTIVER¹ OG STANDARDER²

DECLARES THAT DESIGN AND MANUFACTURING OF THIS PRODUCT
COMPLIES WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES¹ AND STANDARDS²

1. 2006/42/EC 2004/108/EC 97/68/EC 2004/26/EC

2. EN 809 / AC:2010 EN 55012 / A1:2009 EN 61000-6-1:2007

PRODUCT NAME:

BENSINDRIVEN VATTENPUMP GP 20
BENSINDREVET VANNPUMPE GP 20
BENSIINIKÄYTTÖINEN VESIPUMPPU GP 20
BENZINDREVET VANDPUMPE GP 20
GASOLINE WATER PUMP GP 20

ARTIKELNUMMER/ARTIKKELNUMMER/TUOTENUMERO/PRODUCT NUMBER:
17-592

THE CE-MARK WAS AFFIXED IN:

15

HELSINGBORG 2015-11-10

Anders Johansson
PRODUCT MANAGER

ORIGINAL MANUAL

BENSINDRIVEN VATTENPUMP

GP20

INNEHÅLL

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKA DATA
3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE
4. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
5. ÖVERSIKTSBILD
6. MONTERING/INSTALLATION
7. ANVÄNDNING OCH HANDHAVANDE
8. TRANSPORT OCH FÖRVARING
9. REPARATION OCH UNDERHÅLL
10. MILJÖ

1. INTRODUKTION

Denna manual innehåller viktig information om maskinens användning och dess säkerhetsrisker. Alla operatörer uppmanas att läsa manualen före användning och vara särskilt uppmärksamma på dessa varningar:

WARNING! Denna symbol betyder risk för allvarlig olycka, eventuellt med dödlig utgång.

OBS! Denna symbol betyder risk för mindre personskada eller maskinskada.

Vi reserverar oss för möjligheten att illustrationer och beskrivningar av enstaka detaljer inte alltid stämmer helt överens med maskinen. Exempel på sådana detaljer kan vara färger på kablar eller utformning och placering av knappar och reglage

Förvara manualen på en säker plats i anslutning till maskinen och vid en eventuell försäljning ska manualen följa med maskinen.

2. TEKNISKA DATA

Artikelnummer: 17-592
Modellbeteckning: . Bensindriven Vattenpump GP 20

Motor

Typ: Encylindrig, luftkyld fyrtaktsmotor
Slagvolym: 196 cm³
Effekt: 3,6 kW/4,9 hp vid 3600 r/min
Bränsle: 95 oktan, blyfri
Tändstift: Torch F6RTC
..... Brisk A-line 19
Startsystem: Snörstart
Tomgångsvarvtal: 3600 r/min
Tankvolym: 3,6 l
Oljevolym: 0,5 l
Motorolja: SAE 10W-30
Ljudeffekt enligt ISO 4871:
Uppmätt ljudeffekt LWA: 101,4 dB (A)
Osäkerhet K (LWA): 2,19 dB (A)
Garanterad ljudeffekt LWA: 104 dB(A)

Vattenpump

Anslutning inlopp: 50 mm (2")
Anslutning utlopp: 50 mm (2")
Sughöjd: max. 7 m
Tryckhöjd: max. 26 m
Vattenflöde: max. 36 m³/h
Vattentryck: max. 2,5 bar
Drifttid (full tank): ca 2 h
Mått: 48 x 40 x 41 cm
Vikt: 26 kg

3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

17-592 Bensindriven vattenpump GP 20 är avsedd för pumpning av rent sötvatten. Vattenpumpen är inte avsedd för att pumpa saltvatten, smutsvatten, bensin, kemikalier eller dricksvatten som är avsett för förtäring av människor eller djur. Den får inte byggas om eller användas till annat ändamål än att pumpa rent vatten.

4. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid arbete med maskiner bör följande punkter alltid beaktas. Ta även hänsyn till arbetsplatsens säkerhetsföreskrifter och respektera alla de lagar, regler och förordningar som gäller där maskinen används.

4.1 Personlig säkerhet

- Läs manualen före användning.
- Var särskilt uppmärksam på vattenpumpens varningssymboler.
- Använd inte produkten om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.
- Vid drift blir avgasrör och andra komponenter i motorn varma, vidrör dem ej och avvakta med reparation och underhåll till dess de har svalnat.
- Använd skyddsutrustning såsom hörselskydd vid vistelse i närheten av vattenpumpen.
- Låt aldrig din vana vid pumpen leda till oförsiktighet.

4.2 Arbetsområde

- Förvara explosiva eller brandfarliga vätskor och gaser utanför arbetsområdet.
- Placera inte vattenpumpen i en grop, risk för förgiftning. Gropen kan fyllas av koloxid vilket är en luktfri, osynlig, giftig gas som är tyngre än vanlig luft.
- Placera inte vattenpumpen inom en meter från någon byggnad eller plank. De varma avgaserna kan orsaka brand.
- Håll barn, husdjur och obehöriga utanför arbetsområdet.

4.3 Användning och skötsel

- Motorns avgaser är giftiga. Vattenpumpen skall placeras utomhus. Förhindra risk för förgiftning och överhettning genom att säkerställa ett obehindrat in- och utflöde av frisk luft.
- Kontrollera att alla skydd sitter på plats och är i god funktion.
- Kontrollera att alla maskindelar, särskilt de rörliga, är hela och sitter korrekt monterade.
- Kontrollera att alla knappar och reglage fungerar. Var särskilt noga med att strömbrytaren fungerar så att du alltid kan stänga av maskinen.
- Använd inte en defekt vattenpump. Lämna in den till en kvalificerad serviceverkstad för reparation.
- Använd endast Biltema original tillbehör och reservdelar.
- Använd endast pumpen för avsett användningsområde.
- Förhindra oavsiktligt start genom att avlägsna tändhatten från tändstiftet före reparation och underhåll eller då pumpen inte används.
- Rengör pumpen efter användning och serva den regelbundet.
- Förvara pumpen på en torr och skyddad plats, oåtkomlig för barn.

4.4 Hantering av bränsle

- Fyll inte på för mycket bränsle, lämna några centimeters expansionsutrymme, risk för brand. Bränslet expanderar på grund av värmen från motorn, och kan då rinna över vid tanklocket och därefter antändas av den varma motorn.
- Öppna tanklocket försiktigt för att undvika skada p.g.a. bränslesprut. Använd aldrig pumpen om inte tanklocket är ordentligt fastskruvat.
- Fyll alltid på bränsle i en välventilerad miljö.
- Spill inte bränsle på maskinen. Om detta händer måste du torka av noggrant och låta ångor avdunsta före start. Risk för brand.
- Undvik inandning av bensinångor och avgaser.
- Rök, eld eller glöd får inte finnas i närheten vid påfyllning av bränsle.
- Använd en påfyllningstratt och fyll aldrig på bränsle medan motorn är igång.
- Säkerställ att bränslet inte kan läcka ut på marken.

- Förvara bränslet på säker plats i en godkänd behållare, oåtkomlig för barn.

4.5 Varningssymboler på vattenpumpen

På maskinen sitter olika etiketter med symboler som är till för att varna för eventuella risker för fara, samt informera om korrekt uppträdande vid användning. Dessa symboler är mycket viktiga och måste respekteras.



VARNING!

Läs igenom hela bruksanvisningen noggrant och förstå innehållet innan vattenpumpen används. Var särskilt noga med att följa säkerhetsföreskrifterna.



VARNING!

Förbjudet att använda vattenpumpen inomhus, i en grop eller annat slutet utrymme. Fara för giftiga avgaser. Håll barn, djur och obehöriga på säkert avstånd så att de inte andas in de giftiga avgaserna.



VARNING!

Brandfara, fyll inte på bränsle medan motorn är igång, överfyll inte tanken utan lämna ett expansionsutrymme, torka upp eventuellt bränslespill samt kontrollera att det inte finns något bränsleläckage före start av motorn.



VARNING!

Förbjudet att använda vattenpumpen till dricksvatten asvedd till förtäring av människor eller djur.



VARNING!

Hög ljudnivå, använd hörselskydd vid vistelse i närheten av vattenpumpen.

HOT!



VARNING!

Risk för brännskada, rör inte cylindern, ljuddämparen eller dess skydd vid eller en tid efter användning. De behöver svalna en lång stund om omgivningstemperaturen är högre än 20°C. Symbolen är stansad på ljuddämparen.

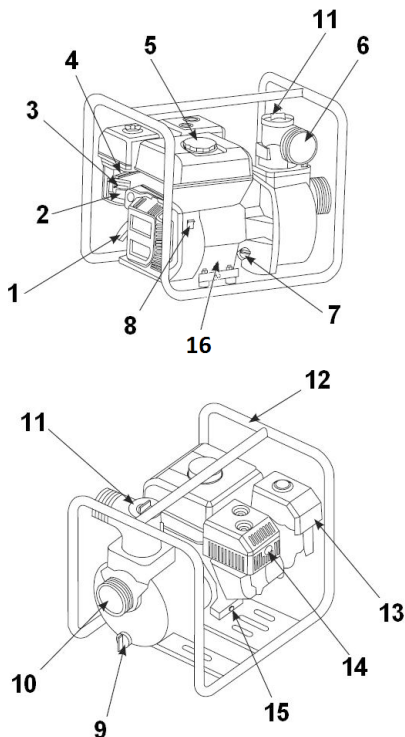


Fyll på motorolja innan vattenpumpen startas för första gången.



Kontrollera oljenivån innan start, oljenivån skall vara på den övre halvan av oljesticken.

5. ÖVERSIKTSBILD



1. Starthandtag
2. Bränslekran
3. Chokereglage
4. Gasreglage
5. Tanklock
6. Utlopp, vatten
7. Oljesticka
8. Strömbrytare ON/OFF
9. Dräneringsplugg, vatten
10. Inlopp, vatten
11. Påfyllningsplugg
12. Ram
13. Luftfilter
14. Ljuddämpare
15. Oljedräneringsplugg
16. Serienummer och tillverkningsår

6. MONTERING/INSTALLATION

Packa upp maskinen och kontrollera att alla delar är oskadade och att ingen del saknas. Skulle mot förmodan någon del vara skadad eller saknas, så ta kontakt med ditt inköpsställe. Kontrollera att det medföljer:

- 2 st. Slangkopplingar
- 2 st. Tätningsringar
- 2 st. Vingrattar
- 3 st. Slangklämmor
- 1 st. Bottensil
- 1 st. Tändstiftsnyckel

6.1 Påfyllning av motorolja

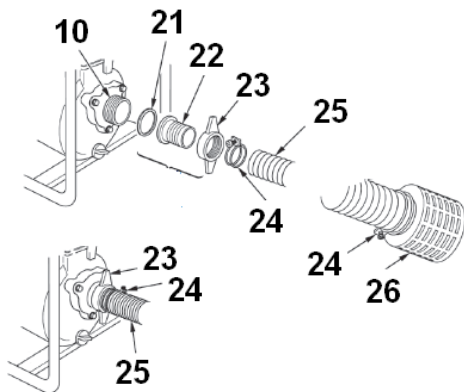
Vattenpumpen levereras utan motorolja. Lossa de båda oljestickorna (7) på vardera sida av motorn. Fyll på motorolja SAE 10W-30 till en nivå på den övre halvan av oljesticken. Skruva därefter tillbaka oljestickorna.



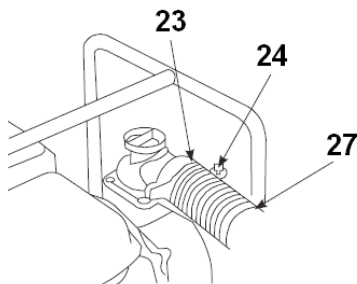
6.2 Installation

För att optimera pumpens prestanda:

- Placera vattenpumpen på en plan yta så nära vattenytan som möjligt.
 - Sugslangen måste vara styv eller armerad så att den ej kan implodera på grund av suget.
 - Ha en så stor diameter på sug- och tryckslang som möjligt.
 - Använd inte längre sug- och tryckslang än nödvändigt.
- a. För på vingmuttern (23) över vattenkopplingen (22) samt den ena slangklämmen (24) över den ena änden av sugslangen (25).
 - b. För därefter sugslangens ände över slangkopplingen (22). Om den är lätt föra på slangkopplingen så tätas först med lämpligt tätningsmedel.
 - c. Skruva åt slangklämmen så att anslutningen blir helt lufttät.
OBS! Om det inte är helt lufttätt så reduceras pumpens sugförmåga mycket kraftigt. Vid problem så kontrollera alltid först denna anslutning av sugslangen.
 - d. Placera tätningen mellan vingmuttern (23) och inloppet (10), och skruva fast vingmuttern (23).
 - e. Anslut bottensilen (26) i den andra änden av sugslangen och spänn fast den med slangklämmen (24).



f. Anslut tryckslangen i pumpens utlopp (6).



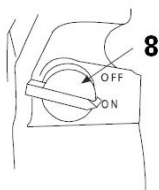
7. ANVÄNDNING OCH HANDHAVANDE

7.1 Säkerhetsanordningar

Strömbrytare ON/OFF (8)

Start/driftsläge - Vrid strömbrytaren till läge ON/
Stopp av motor - För gasreglaget (4) mot "SLOW",
då motorn minskat varvtalet, vrid strömbrytaren till
läge OFF/0.

Nödstop - Vrid strömbrytaren till läge OFF/0.



WARNING! Använd aldrig vattenpumpen om strömbrytaren inte fungerar.

7.2 Påfyllning av bränsle

Använd endast blyfri 95 oktanig bensin eller 4-takts
alkylatbensin. Lämna alltid några centimeters ex-
pansionsutrymme i tanken och sätt fast tanklocket
ordentligt efter påfyllning.

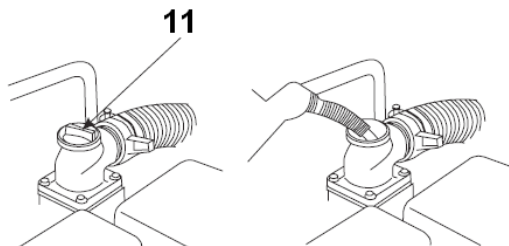
WARNING!

- Då motorn blir varm expanderar bränslet. Utan expansionsutrymme kan bränslet rinna över och antändas av den varma motorn.
- Bensin är extremt brandfarligt. Ångor som antänds kan explodera. Stanna alltid motorn och låt den svalna innan tankning sker.
- Öppna tanklocket försiktigt för att undvika skada p.g.a. bränslesprut. Använd aldrig maskinen om inte tanklocket är ordentligt fastskruvat.
- Fyll på bränsle utomhus. Torka omgående upp eventuellt bränslespill, både på marken och på maskinen.

7.3 Förberedelse inför start

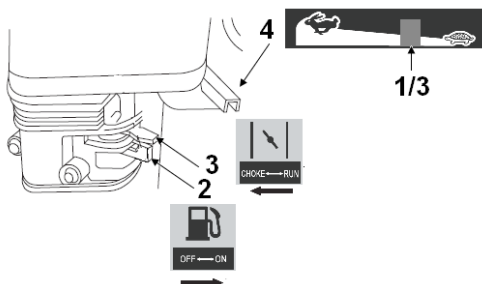
- Kontrollera att alla skydd är monterade på vattenpumpen samt att alla skruvar och muttrar är åtdragna.
- Kontrollera nivån på motoroljan. Fyll på vid behov.
- Kontrollera att luftfiltret (13) är rent. Rengör vid behov.
- Fyll på med bränsle i tanken.
- Lossa påfyllningspluggen (11) och fyll pumphuset med rent vatten.

OBS! Starta aldrig motorn om det inte finns vatten i pumphuset, risk för att pumpen skadas på grund av överhettning.



7.4 Start av motorn

- För bränslekranen (2) till "ON-läge" och om motorn är kall, för chokereglaget (3) åt vänster till "CHOKE-läge". För gasreglaget (4) åt vänster så att det är 1/3 av avståndet från sakta till fullt gaspådrag.



- b. Vrid strömbrytaren (8) till läge "ON".
- c. Dra långsamt ut starthandtaget (1) till det första kännbara motstånd – dra sedan snabbt och med kraft för att starta motorn.
OBS! Dra ej ut hela startsnöret vilket kan skada magnapullen.
- d. Fortsätt att hålla i starthandtaget och släpp försiktigt in startsnöret i magnapullen.
OBS! Magnapullen eller motorhöljat kan skadas om starthandtaget släpps okontrollerat.
- f. För chokereglaget (3) gradvis mot "RUN-läge" allt eftersom motorn värms upp.
- g. För gasreglaget (4) till fullt gaspådrag för själv-sugning. Kontrollera tryckslangens utlopp.
- h. Då vatten kommer ut i utloppet justera gasreglaget efter önskat vattenflöde.

7.5 Stopp av motor och åtgärder efter användande

- a. För gasreglaget (4) till lågt varvtal.
- b. Vrid strömbrytaren (8) till läge "OFF".
- c. För bränslekranen (2) till läge "OFF".
- d. Lossa pumphusets dräneringsplugg (9) och påfyllningsplugg (11). Rengör pumphuset genom att hålla i rent vatten i påfyllningsöppningen. Låt vattnet rinna ut genom dräneringsöppningen och skruva fast pluggen igen.
- e. Töm tank och förgasare på bränsle.
- f. Torka av pumpen med en ren trasa.
- g. Förvara pumpen i ett torrt, välventilerat utrymme oåtkomligt för barn och obehöriga.
OBS! Om det finns vatten kvar i pumphuset, så kan pumphuset frysa sönder vid frost.

8. TRANSPORT OCH FÖRVARING

8.1 Transport

- a. Låt motorn svalna.
- b. Kontrollera att strömbrytaren (8) och bränslekranen (2) är i läge OFF.
- c. Avlägsna tändhatten från tändstiftet.
- d. Töm tanken på bränsle.
- e. Transportera pumpen upprätt och väl förankrat.

8.2 Långvarig förvaring

- a. Byt motorolja.
- b. Lossa tändhatt och tändstift. Fyll på cylindern med 5-10 cl ren motorolja. Dra några gånger i starthandtaget och montera tillbaka tändstiftet. Anslut inte tändhatten.
- c. Dra i starthandtaget tills det känns ett motstånd, släpp därefter i starthandtaget i magnapullen. Detta görs för att stänga in- och utsugsventilerna och för att förhindra att fukt kommer in i cylindern.
- d. Vrid strömbrytaren (8) till läge "OFF".
- e. För bränslekranen (2) till läge "OFF".

- f. Lossa pumphusets dräneringsplugg (9) och påfyllningsplugg (11). Rengör pumphuset genom att hålla i rent vatten i påfyllningsöppningen (11). Låt allt vattnet rinna ut genom dräneringsöppningen (9) och skruva därefter fast pluggarna igen.
- g. Töm tank och förgasare på bränsle.
- h. Torka av pumpen med en ren trasa.
- i. Reparera lackskador och spruta på en tunn oljedimma för att förhindra rostbildning.
- j. Täck över pumpen med ett överdrag och förvara den i ett toort välventilerat utrymme.

9. REPARATION OCH UNDERHÅLL

VARNING!

Tändhatten skall vara demonterad från tändstiftet innan reparation och underhåll påbörjas.

9.1 Underhålls- och serviceschema

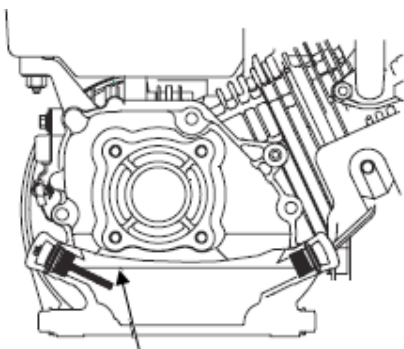
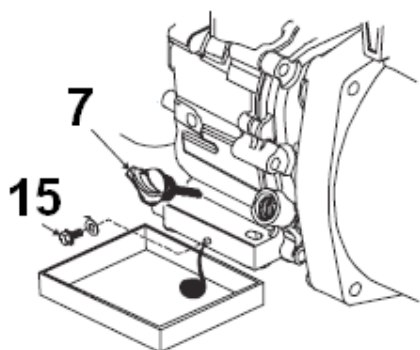
Ett bra förebyggande underhållsprogram för regelbunden kontroll och underhåll kommer att förlänga livslängden och förbättra prestandan. Denna checklista för underhåll är en vägvisare för sådana program vid normal användning.

Åtgärd	Tidsrymd eller intervall	Före användning	Första månaden eller 20 drifts-timmar	Var tredje månad eller 50 drifts-timmar	Varje år eller 100 drifts-timmar
Motorolja	Kontroll	X			
	Byte		X		X
Luftfilter-insats	Kontroll	X		X	
	Byte			X	
Tändstift	Kontroll	X		X	
	Byte				X
Förgasarkopp	Rengöring				X

9.2 Oljebyte

Oljebyte utförs då fortfarande motorn är varm efter drift så att oljan rinner lättare ut.

- a. Skruva av oljestickan (7).
- b. Skruva loss oljedräneringspluggen (15) så att oljan rinner ur i ett lämpligt kärl.
- c. Skruva tillbaka oljepluggen med packning, dra åt lagom hårt.
- d. Fyll på med ny motorolja 10W-30 till övre nivå, markerad med pil.

**OBS!**

Motorolja är miljöfarligt avfall. Samla upp den använda motoroljan i ett slutet kärl och lämna det på närmaste miljöstation för återvinning. Släng inte i motorolja bland soporna och håll inte ut det på marken.

9.3 Rengöring och byte av luftfilter (13)

Ett smutsigt luftfilter begränsar luftflödet till förgasaren och därmed motors prestanda. Rengör luftfiltret regelbundet så förhindras förgasarproblem. Utför kontrollen oftare om pumpen körs i dammig miljö.

- Drag ut spärren i framkant av luftfiltret och lyft upp locket.
- Avlägsna filterinsatsen och rengör det i varmt vatten med tvållösning.
- Skölj filtret noga och kläm ut överblivet vatten.
- Droppa på några droppar ren motorolja och kläm ut överbliven olja.
- Torka rent filterhuset och filterkåpan med en ren torr trasa.
- Montera tillbaka filterinsatsen och luftfilterkåpan.

VARNING!

Tvätta aldrig filterinsatsen med bensin eller lösningsmedel med låg flampunkt. Det kan leda till brand eller explosion.

OBS!

Starta aldrig motorn utan att luftfilterinsats är monterad.

9.4 Rengöring av tändstift

För att motorn skall fungera bra så måste tändstiftet vara fritt från smuts och avlagringar. Dessutom så skall elektrodgapet vara korrekt. Rekommenderat tändstift är Torch F7RTC.

- Avlägsna tändhatten och rengör området runt tändstiftet.
- Skruva av tändstiftet.
- Byt eller rengör och kontrollera tändstiftet, elektrodgapet skall vara 0,7 - 0,8 mm.

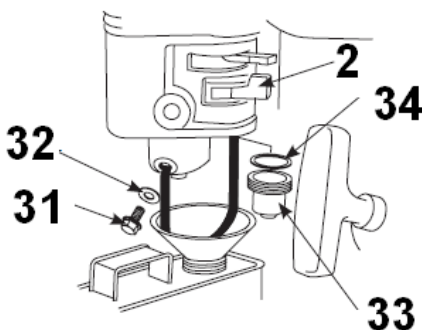
0,7 - 0,8 mm



- Skruva in tändstiftet så att brickan får kontakt med topplocket. Spänn fast det genom att vid montering av:
 - nytt tändstift, dra åt ett 1/2 varv.
 - använt tändstift, dra åt 1/8 till 1/2 varv

9.5. Tömning av bränsle från förgasare

- Stäng bränslekranen (2).
- Skruva ut pluggen (31) och avlägsna packningen (32).
- Töm ut bränslet och skruva därefter av förgasarkoppen (33) och avlägsna tätningen (34). Rengör dem med en torr trasa.
- Montera tillbaka koppen (33) och tätningen (34) samt dräneringspluggen (31) med dess packning (32).



9.6 Felsökning

MOTORN STARTAR EJ ELLER STARTAR, MEN VILL INTE GÅ

Orsak	Åtgärd
a. Strömbrytaren är i läge "OFF" b. Bränslekranen är stängd. c. Chokespjället är öppet. d. Smutsigt tändstift. e. Tändstiftet är surt. f. Luftfiltret är igensatt. g. Tom bränsletank. h. Gamla bränslerester kvar i förgasaren och tanken.	a. Vrid strömbrytaren till läge «ON». b. Öppna bränslekranen. c. Stäng chokespjället. d. Rengör tändstiftet. e. Torka av tändstiftet. f. Rengör luftfiltret. g. Fyll bränsletanken med bränsle. h. Töm tank och förgasare och fyll på nytt färskt bränsle.

MOTORN STARTAR MEN HAR INGEN KRAFT

Orsak	Åtgärd
a. Luftfiltret är igensatt. b. Felaktig chokereglageposition. c. Smutsigt/slitet tändstift	a. Rengör eller byt ut luftfiltret. b. För chokereglaget till öppet spjäll. c. Byt eller rengör tändstiftet.

DET KOMMER INGET ELLER BARA LITE VATTEN

Orsak	Åtgärd
a. Luftläckage på sugsidan. b. Pumphuset fylldes inte med vatten innan start. c. Bottenventilen är igentäppt. d. Sugslangen har imploderat/kollapsat. e. För hög sughöjd. f. För lågt motorvarvtal. g. För lång och underdimensionerad sug- eller tryckslang.	a. Kontrollera att alla kopplingar och slangar på sugsidan är helt lufttäta. b. Fyll pumphuset med vatten och försök igen. c. Kontrollera och rengör. d. Byt till en styvare/bättre armerad sugslang. e. Flytta pumpen närmare vattenytan. f. Öka motorns varvtal. g. Byt sug till slang med större diameter eller korta av slangen.

10. MILJÖ

Återvinn oönskat material i stället för att slänga det bland hushållssoporna. Alla maskiner, tillbehör och förpackningsmaterial skall sorteras och lämnas till en återvinningscentral och där kasseras på ett miljövänligt sätt.

OVERSETTING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

BENSINDREVET VANNPUMPE

GP20

INNHold

1. INTRODUKSJON
2. TEKNISKE DATA
3. BRUKSOMRÅDE
4. SIKKERHETSFORSKRIFTER
5. OVERSIKTSBILDE
6. MONTERING/INSTALLASJON
7. BRUK OG HÅNDTERING
8. TRANSPORT OG OPPBEVARING
9. REPARASJON OG VEDLIKEHOLD
10. MILJØ

1. INTRODUKSJON

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om bruk av maskinen og sikkerhetsrisikoer. Alle operatører oppfordres til å lese bruksanvisningen før bruk. Legg spesielt merke til disse advarslene:

ADVARSEL! Dette symbolet varslers om risiko for alvorlig ulykke, eventuelt med dødelig utfall.

OBS! Dette symbolet betyr fare for mindre person- eller maskinskade.

Vi forbeholder oss retten til at enkelte illustrasjoner og beskrivelser ikke alltid er i overensstemmelse med maskinen. Eksempler på slike detaljer kan være farger på kabler eller utforming og plassering av knapper og betjeningsdetaljer.

Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted i nærheten av maskinen. Ved eventuelt videresalg må bruksanvisningen leveres sammen med maskinen.

2. TEKNISKE DATA

Artikkelnummer: 17-592
Modellbetegnelse: . Bensindreven Vattenpump GP 20

Motor

Type: Ensilindret, luftavkjølt firetaktsmotor
Slagvolum: 196 cm³
Effekt: 3,6 kW / 4,9 hk ved 3600 r/min
Drivstoff: 95 oktan, blyfri
Tennplugg: Torch F6RTC
..... Brisk A-line 19
Startsystem: Snorstart
Tomgangsturtall: 3600 r/min
Tankvolum: 3,6 l
Oljevolum: 0,5 l
Motorolje: SAE 10W-30
Lydeffekt i henhold til ISO 4871:
Målt lydeffekt LWA: 101,4 dB (A)
Usikkerhet K (LWA): 2,19 dB (A)
Garantert lydeffekt LWA: 104 dB(A)

Vannpumpe

Kobling innløp: 50 mm (2")
Kobling utløp: 50 mm (2")
Sugehøyde: maks. 7 m
Trykkehøyde: maks. 26 m
Vannmengde: maks. 36 m³/t.
Vanntrykk: maks. 2,5 bar
Driftstid (full tank): ca. 2 t
Mål: 48 x 40 x 41 cm
Vekt: 26 kg

3. BRUKSOMRÅDE

17-592 Bensindrevet vannpumpe GP 20 skal brukes til å pumpe rent ferskvann. Vannpumpen er ikke utformet for å pumpe saltvann, skittent vann, bensin, kjemikalier eller drikkevann som skal fortæres av mennesker eller dyr. Den må ikke bygges om eller brukes til andre ting enn å pumpe rent vann.

4. SIKKERHETSFORSKRIFTER

Vær alltid oppmerksom på følgende punkter når maskinen brukes. Ta også hensyn til arbeidsplassens sikkerhetsforskrifter, og respekter alle lover, regler og forordninger som gjelder stedet maskinen brukes.

4.1 Personlig sikkerhet

- Les bruksanvisningen før bruk.
- Legg spesielt merke til vannpumpens varselsymboler.
- Ikke bruk produktet hvis du er trøtt eller påvirket av stoff, alkohol eller medisin.
- Ved drift blir eksosrør og andre motorkomponenter varme. Ikke berør dem, og vent med reparasjoner og vedlikehold til de er avkjølt.
- Bruk verneutstyr som hørselvern når du oppholder deg i nærheten av vannpumpen.
- La aldri dine vaner ved pumpen gjøre deg ufor-siktig.

4.2 Arbeidsområde

- Oppbevar eksplosive eller brannfarlige væsker og gasser utenfor arbeidsområdet.
- Ikke plasser vannpumpen i en grop da det medfører fare for forgiftning. Gropen kan fylles av karbonmonoksid, som er en luktfri, usynlig og giftig gass som er tyngre enn luft.
- Vannpumpen må plasseres minst en meter fra bygninger og materialer. De varme gassene kan forårsake brann.
- Barn, husdyr og uvedkommende må ikke oppholde seg i arbeidsområdet.

4.3 Bruk og vedlikehold

- Motoren avgir giftige avgasser. Vannpumpen må plasseres utendørs. Forebygg fare for forgiftning og overoppheting ved å sørge for uhindret tilførsel av frisk luft.
- Kontroller at alle beskyttelser er på plass og fungerer.
- Kontroller at alle maskindeler, spesielt de bevegelige, er hele og riktig montert.
- Kontroller at alle knapper og betjeningsanordninger fungerer. Vær spesielt nøye når du kontrollerer at strømbryteren fungerer slik at du alltid kan slå av maskinen.
- Ikke bruk vannpumpen dersom den er defekt. Lever det til et kvalifisert serviceverksted for reparasjon.
- Bruk kun originalt tilbehør og reservedeler fra Biltema.
- Pumpen må kun brukes til de oppgaver den er tiltenkt.
- Unngå uønsket start ved å fjerne tennpluggkappen fra tennpluggen før reparasjon og vedlikehold eller når pumpen ikke er i bruk.
- Rengjør pumpen etter bruk, og gjennomfør regelmessig vedlikehold.
- Oppbevar pumpen på et tørt og sikkert sted, utilgjengelig for barn.

4.4 Håndtering av drivstoff

- Ikke fyll på for mye drivstoff. La det være igjen noen centimeter ekspansjonsrom for å unngå brannfare. Drivstoffet eksploderer på grunn av varmen fra motoren, og da kan det renne over ved tankklokke og antennes av den varme motoren.
- Åpne tankklokke forsiktig for å unngå skade pga. drivstoffsprut. Pumpen må ikke brukes hvis ikke tankklokke er ordentlig fastskrudd.
- Fyll alltid drivstoff på et sted med god ventilasjon.
- Ikke søl drivstoff på maskinen. Hvis det skjer, må du tørke godt opp og la dampene fordufte før start. Brannfare.
- Unngå å puste inn bensindamp og avgasser.
- Det må ikke være røyk, ild eller glør i nærheten når du fyller drivstoff.
- Bruk en påfyllingstrakt, og fyll aldri på drivstoff mens motoren er i gang.
- Kontroller at drivstoffet ikke kan lekke til bakken.
- Oppbevar drivstoffet på et sikkert sted i en godkjent beholder, og utilgjengelig for barn.

4.5 Varselsymboler på vannpumpen

Det er forskjellige etiketter med symboler på maskinen. Disse advarer mot eventuelle farer og informerer om riktig adferd ved bruk. Disse symbolene er veldig viktige og må respekteres.



ADVARSEL!

Les gjennom bruksanvisningen og gjør deg kjent med innholdet før du bruker vannpumpen. Vær spesielt nøye med å følge sikkerhetsforskriftene.



ADVARSEL!

Det er forbudt å bruke vannpumpen innendørs, i en grop eller i annet tett rom. Fare for giftige avgasser. Hold barn, dyr og uvedkommende på trygg avstand slik at de ikke puster inn de giftige avgassene.



ADVARSEL!

Brannfare – ikke fyll drivstoff mens motoren er i gang. Ikke overfyll tanken, men la det være igjen ekspansjonsrom. Tørk opp eventuelt drivstoffsøl, og kontroller at det ikke er drivstofflekkasjer før motoren startes.



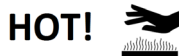
ADVARSEL!

Det er forbudt å bruke vannpumpen til drikkevann som skal fortæres av mennesker eller dyr.



ADVARSEL!

Høyt støynivå – bruk hørselvern når du oppholder deg i nærheten av vannpumpen.



ADVARSEL!

Fare for brannskade – ikke berør sylindere, eksosrøret eller beskyttelsen før enheten er avkjølt. Den må avkjøles lenge hvis utetemperatur er høyere enn 20 °C. Symbolet er utstanset på eksosrøret.

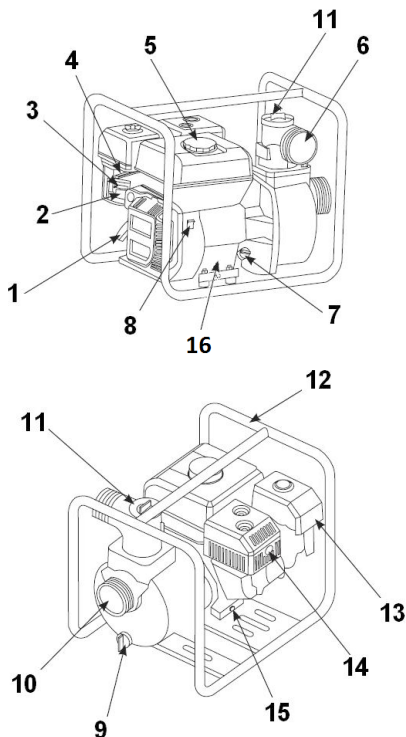


Fyll motorolje før vannpumpen startes for første gang.



Kontroller oljenivået før start. Oljenivået skal være på den øvre halvdel av peilepinnen.

5. OVERSIKTSBILDE



1. Starthåndtak
2. Drivstoffkran
3. Choke
4. Gassregulering
5. Tanklokk
6. Utløp, vann
7. Peilepinne
8. Strømbryter PÅ/AV
9. Dreneringsplugg, vann
10. Innløp, vann
11. Påfyllingsplugg
12. Ramme
13. Luftfilter
14. Lyddemper
15. Oljeplugg
16. Serienummer og produksjonsår

6. MONTERING/INSTALLASJON

Pakk opp maskinen, og kontroller at alle delene er uskadde og at ingenting mangler. Skulle det mot forventning være en skadet eller manglende del, må du ta kontakt med stedet du kjøpte maskinen. Kontroller at følgende medfølger:

- 2 stk. Slangekoblinger
- 2 stk. Pakninger
- 2 stk. Vingemuttere
- 3 stk. Slangeklemmer
- 1 stk. Bunnsil
- 1 stk. Tennpluggnøkkel

6.1 Fylle motorolje

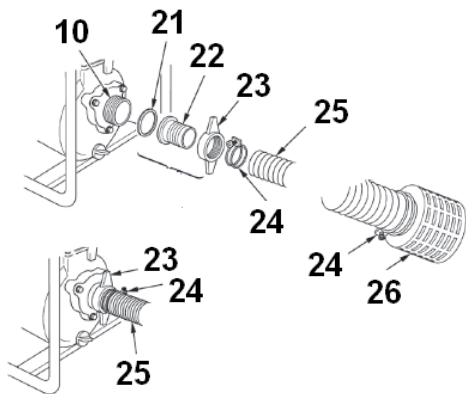
Vannpumpen leveres uten motorolje. Løsne begge peilepinnene (7) på hver side av motoren. Fyll på motorolje SAE 10W-30 til et nivå på den øvre halvdel av peilepinnen. Skru deretter peilepinnene på plass igjen.



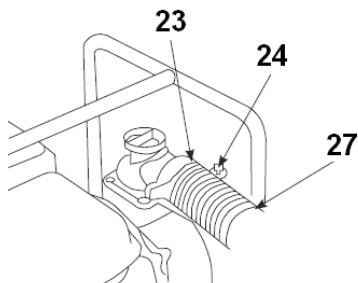
6.2 Montering

For å optimalisere pumpens ytelse:

- Plasser vannpumpen på flatt underlag så nær vannoverflaten som mulig.
- Sugestangen må være stiv eller armert slik at den ikke imploderer på grunn av trykket.
- Ha så stor diameter på suge- og trykkslange som mulig.
- Ikke bruk lengre suge- og trykkslange enn nødvendig.
- a. Før vingemutteren (23) over vannkoblingen (22), og før den ene slangeklemmen (24) over den ene enden av sugestangen (25).
- b. Før deretter enden av sugestangen over slangekoblingen (22). Hvis det er lett å føre på slangekoblingen, må du først tette med egnet tetningsmiddel.
- c. Stram til slangeklemmen slik at tilkoblingen blir helt lufttett.
OBS! Hvis den ikke er helt lufttett, vil pumpens sugeevne reduseres betydelig. Ved problemer må du alltid først kontrollere denne koblingen av sugestangen.
- d. Plasser tetningen mellom vingemutteren (23) og inntaket (10), og skru fast vingemutteren.
- e. Koble til bunnsilen (26) i den andre enden av sugestangen, og stram den med slangeklemmen (24).



f. Koble trykkslangen til pumpens utløp (6).



7. BRUK OG HÅNDTERING

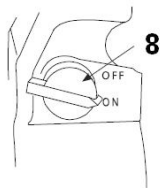
7.1 Sikkerhetsanordninger

Strømbryter ON/OFF (8)

Start/drift – Vri strømbryteren til ON/I

Stoppe motoren – Før gassen (4) mot "SLOW". Når motorens turtall reduseres, vrir du strømbryteren til OFF/O.

Nødstop – Vri strømbryteren til OFF/O.



ADVARSEL! Vannpumpen må aldri brukes hvis strømbryteren ikke fungerer.

7.2 Fylle drivstoff

Bruk kun blyfri 95 oktan bensin eller 4-takts alkylat-bensin. La det være noen centimeter ekspansjonsrom i tanken, og fest tanklokket godt etter påfylling.

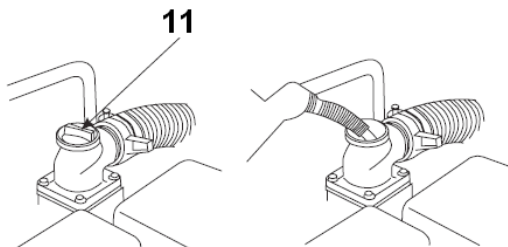
ADVARSEL!

- Drivstoffet ekspanderer når motoren blir varm. Uten plass til ekspansjon kan drivstoffet renne over og antennes av den varme motoren.
- Bensin er ekstremt brannfarlig. Damp som antennes kan eksplodere. Stopp alltid motoren og la den avkjøles før tanking utføres.
- Åpne tanklokket forsiktig for å unngå skade pga. drivstoffsprut. Bruk aldri maskinen hvis ikke tanklokket er ordentlig fastskrudd.
- Fyll drivstoff utendørs. Tørk omgående opp eventuelt drivstoffsøl, både på bakken og på maskinen.

7.3 Forberedelser før start

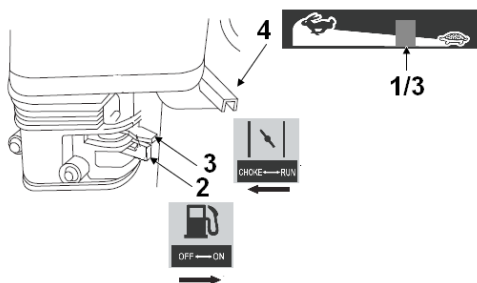
- Kontroller at alle beskyttelsesanordninger er montert på vannpumpen, og at alle skruer og muttere er strammet til.
- Kontroller oljenivået. Etterfyll ved behov.
- Kontroller at luftfilteret (13) er rent. Rengjør ved behov.
- Fyll drivstoff.
- Løsne påfyllingspluggen (11), og fyll pumpehuset med rent vann.

OBS! Motoren må aldri startes hvis det ikke er vann i pumpehuset. Pumpen kan skades på grunn av overoppheting.



7.4 Starte motoren

- Vri drivstoffkranen (2) til "ON". Hvis motoren er kald, fører du choken (3) mot venstre til "CHOKE". Før gassen (4) til venstre slik at den er 1/3 av avstanden fra sakte til full gass.



- b. Vri strømbryteren (8) til "ON".
- c. Dra langsomt ut starthåndtaket (1) til første merk-
bare motstand – trekk deretter ut raskt og med
kraft for å starte motoren.
OBS! Ikke trekk ut hele startsnoren da det kan
skade magnapullen.
- d. Fortsett å holde i starthåndtaket og slipp forsiktig
inn startsnoren i magnapullen.
OBS! Magnapullen eller motorhuset kan skades
dersom starthåndtaket slippes ukontrollert.
- f. Før choken (3) gradvis mot "RUN" mens motoren
varmes opp.
- g. Før gass-spaken (4) mot fullt turtall for selvsu-
ging. Kontroller trykkslangens utløp.
- h. Når det kommer vann i utløpet, justerer du gas-
sen til du får ønsket vannmengde.

7.5 Stoppe motoren, og tiltak etter bruk

- a. Før gass-spaken (4) til lavt turtall.
- b. Vri strømbryteren (8) til "OFF".
- c. Vri drivstoffkranen (2) til "OFF".
- d. Løsne dreneringspluggen (9) i pumpehuset, og
løsne påfyllingspluggen (11). Rengjør pumpehu-
set ved å helle rent vann i påfyllingsåpningen. La
vannet renne ut gjennom dreneringsåpningen, og
skru fast pluggen igjen.
- e. Tøm tanken og forgasseren for drivstoff.
- f. Tørk av pumpen med en ren klut.
- g. Oppbevar pumpen på et tørt sted med god venti-
lasjon, utilgjengelig for barn og uvedkommende.
OBS! Hvis det er vann i pumpehuset, kan det
fryse i stykker når det er kaldt.

8. TRANSPORT OG OPPBEVARING

8.1 Transport

- a. La motoren avkjøles.
- b. Kontroller at strømbryteren (8) og drivstoffkranen
(2) er vridd til "OFF".
- c. Fjern tennpluggen fra tennpluggen.
- d. Tøm tanken for drivstoff.
- e. Pumpen må transporteres stående og godt sikret.

8.2 Langvarig oppbevaring

- a. Bytt motorolje.
- b. Løsne tennpluggghette og tennplugg. Fyll syl-
inderen med 5–10 cl ren motorolje. Trekk noen
ganger i starthåndtaket, og monter tennpluggen
igjen. Ikke koble til tennpluggghetten.
- c. Trekk i starthåndtaket til du kjenner motstand.
Slipp deretter starthåndtaket inn i magnapullen.
Dette gjøres for å lukke inn- og utsugsventilene
og for å forhindre at det kan komme fuktighet inn i
sylinderen.
- d. Vri strømbryteren (8) til "OFF".
- e. Vri drivstoffkranen (2) til "OFF".
- f. Løsne dreneringspluggen (9) i pumpehuset, og
løsne påfyllingspluggen (11). Rengjør pumpehuset
ved å helle rent vann i påfyllingsåpningen (11). La
alt vann renne ut gjennom dreneringsåpningen (9),
og skru fast pluggen igjen.
- g. Tøm tanken og forgasseren for drivstoff.
- h. Tørk av pumpen med en ren klut.
- i. Reparer lakkskader, og sprut på en tynn oljefilm
for å forebygge rustdannelse.
- j. Dekk til pumpen med et trekk, og oppbevar den
på et tørt sted med god ventilasjon.

9. REPARASJON OG VEDLIKEHOLD

ADVARSEL!

**Tennpluggghetten må fjernes fra tennpluggen før
du påbegynner reparasjon og vedlikehold.**

9.1 Vedlikeholds- og serviceskjema

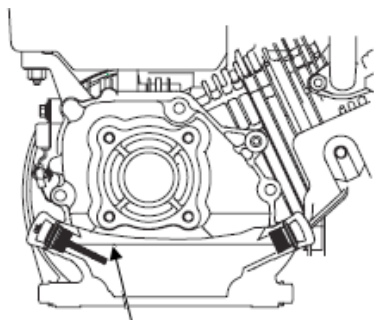
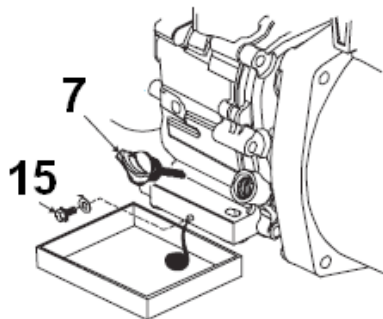
Et godt forebyggende vedlikeholdsprogram for regel-
messig kontroll og vedlikehold vil forlenge levetiden
og forbedre ytelsen. Denne sjekklisten for vedlikehold
er en veiviser for slike programmer ved normal bruk.

Tidsrom eller intervall		Før bruk	Første måned eller 20 drifts- timer	Hver tredje måned eller 50 drifts- timer	Hvert år eller 100 drifts- timer
Tiltak	Motorolje	Kontroll	X		
		Bytte		X	X
Luftfilter	Kontroll	X		X	
		Bytte		X	
Tennplugg	Kontroll	X		X	
		Bytte			X
Forgas- serkopp	Rengjøring				X

9.2 Oljeskift

Oljeskift utføres mens motoren er varm etter drift slik at oljen lettere renner ut.

- Skruløs peilepinnen (7).
- Skruløs oljepluggen (15) slik at oljen renner ut i en egnet beholder.
- Skrupå plass igjen oljeplugg med pakning, stramt til passe hardt.
- Fyll ny motorolje 10W-30 til øver nivå, markert med pil.



OBS!

Motorolje er miljøfarlig avfall. Brukt motorolje må samles i lukket beholder og leveres til nærmeste miljøstasjon. Ikke kast motorolje i søppel, og ikke hell motorolje ut på bakken.

9.3 Rengjøring og bytte av luftfilter (13)

Et skittent luftfilter begrenser luftmengden til forgasseren og vil redusere motorens ytelse. Rengjør luftfilteret regelmessig for å forhindre forgasserproblemer. Utfør kontrollen oftere hvis pumpen brukes i støvete miljø.

- Trekk ut sperren i forkant av luftfilteret, og løft opp lokket.
- Fjern filteret, og rengjør det i varmt såpevann.
- Skyll filteret grundig, og klem ut overflødig vann.
- Drypp noen dråper ren motorolje på filteret, og klem ut overflødig olje.
- Tørk filterhuset og filterkåpen med en ren og tørr klut.
- Monter filteret og luftfilterkåpen.

ADVARSEL!

Filteret må aldri vaskes med bensin eller løsemiddel med lavt flammepunkt. Det kan forårsake brann eller eksplosjon.

OBS!

Motoren må aldri startes uten luftfilter.

9.4 Rengjøring av tennplugg

For at motoren skal fungere, må tennpluggen være fri for smuss og avleiringer. I tillegg må elektrodeåpningen være riktig. Anbefalt tennplugg er Torch F7RTC.

- Fjern tennpluggghetten, og rengjør området rundt tennpluggen.
- Skruløs tennpluggen.
- Bytt eller rengjør og kontroller tennpluggen, elektrodeåpningen skal være 0,7–0,8 mm.

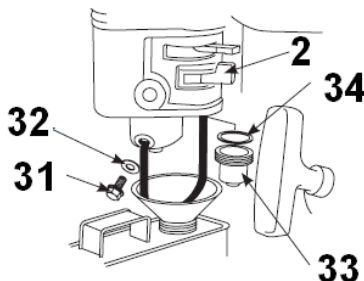
0,7 - 0,8 mm



- Skruløs tennpluggen slik at skiven får kontakt med topplokket. Stramt til ved montering av:
 - ny tennplugg, etterstram 1/2 omdreining.
 - brukt tennplugg, etterstram 1/8 til 1/2 omdreining.

9.5. Tømme forgasseren for drivstoff

- Lukk drivstoffkranen (2).
- Skruløs pluggen (31), og fjern pakningen (32).
- Tøm ut drivstoff, og skru deretter av forgasserkoppen (33) og fjern pakningen (34). Rengjør dem med en tørr klut.
- Monter koppen (33) og pakningen (34), samt dreneringspluggen (31) og dens pakning (32).



9.6 Feilsøking

MOTOREN STARTER IKKE ELLER STARTER, MEN VIL IKKE GÅ

Årsak	Tiltak
a. Strømbryteren er slått av, "OFF". b. Drivstoffkranen er lukket. c. Chokespjeldet er åpent. d. Skitten tennplugg. e. Tennpluggen er sur. f. Luftfilteret er skittent. g. Tom drivstofftank. h. Det er gamle drivstoffrester i forgasseren og på tanken.	a. Vri strømbryteren til "ON". b. Åpne drivstoffkranen. c. Lukk chokespjeldet. d. Rengjør tennpluggen. e. Tørk av tennpluggen. f. Rengjør luftfilteret. g. Fyll drivstofftanken med drivstoff. h. Tøm tank og forgasser, og fyll på nytt, rent drivstoff.

MOTOREN STARTER, MEN HAR INGEN KRAFT

Årsak	Tiltak
a. Luftfilteret er skittent. b. Feil innstilling av choke. c. Skitten/slitt tennplugg	a. Rengjør eller bytt ut luftfilteret. b. Før chokebryteren til åpent spjeld. c. Bytt eller rengjør tennpluggen.

DET KOMMER IKKE VANN, ELLER DET KOMMER BARE LITT VANN

Årsak	Tiltak
a. Luftlekkasje på sugesiden. b. Pumpehuset ble ikke fylt med vann før start. c. Bunnventilen er tilstoppet. d. Sugelangsen har implodert/kollapset. e. For høy sugehøyde. f. For lavt motorturtall. g. For lang og underdimensjonert suge- eller trykkslange.	a. Kontroller at alle koblinger og slanger på sugesiden er helt lufttette. b. Fyll pumpehuset med vann, og prøv på nytt. c. Kontroller og rengjør. d. Bytt til stivere / bedre armert sugeslange. e. Flytt pumpen nærmere vannoverflaten. f. Øk motorens turtall. g. Bytt sugelangsen til en slange med større diameter, eller forkort slangen.

10. MILJØ

Gjenvinn uønsket materiale istedenfor å kaste det i søppelen. Alle maskiner, tilbehør og emballasje må sorteres og leveres til en gjenvinningsentral hvor det håndteres på en miljøvennlig måte.

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ OHJEKIRJASTA

BENSIINIKÄYTTÖINEN VESIPUMPPU

GP20

SISÄLTÖ

1. JOHDANTO
2. TEKNISET TIEDOT
3. KÄYTTÖKOHEET
4. TURVALLISUUSOHJEET
5. LAITTEEN OSAT
6. KOKOAMINEN/ASENNUS
7. KÄYTTÄMINEN JA KÄSITTELEMINEN
8. KULJETTAMINEN JA SÄILYTTÄMINEN
9. KORJAUS JA HUOLTO
10. YMPÄRISTÖ

1. JOHDANTO

Tässä käyttöohjeessa on tärkeitä tietoja laitteen käyttämisestä ja sen turvallisuusriskeistä. Kaikkia käyttäjiä kehoitetaan lukemaan käyttöohje ennen laitteen käyttämistä ja kiinnittämään erityistä huomiota näihin varoituksiin:

VAROITUS! Tämä symboli merkitsee vakavan henkilövahingon ja mahdollisesti kuoleman vaaraa.

HUOM! Tämä symboli merkitsee vähäisen henkilövahingon tai laitevaurion vaaraa.

Kuvat ja yksittäisten osien kuvaukset eivät välttämättä vastaa laitetta kaikilta osin. Tällaisia poikkeavuuksia voi esiintyä esimerkiksi kaapeleiden väreissä tai muutoiluissa sekä painikkeiden ja säätimien sijainneissa.

Säilytä käyttöohje varmassa paikassa laitteen lähellä. Jos omistaja vaihtuu, käyttöohje on annettava koneen mukana.

2. TEKNISET TIEDOT

Tuotenumero: 17-592

Mallimerkintä: . Bensiinikäyttöinen vesipumppu GP 20

Moottori

Tyyppi:

..... Yksisylinterinen, ilmajäähdytteinen nelitahtimoottori

Iskutilavuus: 196 cm³

Teho: 3,6 kW/4,9 hv / 3600 r/min

Polttoaine: 95-oktaaninen, lyijytön

Sytytystulppa: Torch F6RTC

..... Brisk A-line 19

Käynnistys: Narukäynnistys

Joutokäyntinopeus: 3600 r/min

Säiliön tilavuus: 3,6 l

Öljyn määrä: 0,5 l

Moottoriöljy: SAE 10W-30

Äänitehotaso EN ISO 4871:

Mitattu äänitehotaso LWA: 101,4 dB (A)

Epätarkkuus K (LWA): 2,19 dB (A)

Taattu äänitehotaso LWA: 104 dB(A)

Vesipumppu

Tuloliitäntä: 50 mm (2")

Menoliitäntä: 50 mm (2")

Imukorkeus: maks. 7 m

Nostokorkeus: maks. 26 m

Virtaus: maks. 36 m³/h

Vedenpaine: maks. 2,5 bar

Käyttöaika (täysi säiliö): n. 2 h

Mitat: 48 x 40 x 41 cm

Paino: 26 kg

3. KÄYTTÖKOHEET

17-592 Bensiinikäyttöinen imevä vesipumppu GP 20 on tarkoitettu puhtaan makean veden pumppaamiseen ulkotiloissa. Pumppu ei sovellu sesuolaisen veden, likaveden, bensiinin, kemikaalien tai ihmisten tai eläinten juomavedeksi tarkoitetun veden pumppaamiseen. Pumppuun ei saa tehdä muutoksia, eikä sitä saa käyttää muuhun kuin puhtaan veden pumppaamiseen.

4. TURVALLISUUSOHJEET

Seuraavat seikat on aina otettava huomioon koneita käytettäessä. Ota lisäksi huomioon työpaikan turvallisuusohjeet. Noudata kaikkia koneen käyttämistä koskevia lakeja, asetuksia ja määräyksiä.

4.1 Henkilöturvallisuus

- Lue käyttöohje ennen käyttämistä.
- Kiinnitä erityistä huomiota vesipumpun varoitusmerkkeihin.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.
- Käytön aikana pakoputki ja moottorin muut osat kuumentuvat. Älä koske niihin, äläkä aloita korjauksia tai huoltamista, ennen kuin ne ovat jäähtyneet.
- Käytä suojavarustusta sekä kuulosuojainta oleskellessasi vesipumpun lähellä.
- Älä aliarvioi tämän laitteen käyttämiseen liittyviä vaaroja siksi, että olet tottunut käyttämään sitä.

4.2 Työalue

- Säilytä räjähtävät tai syttyvät nesteet ja kaasut työskentelyalueen ulkopuolella.
- Älä sijoita vesipumppua syvennykseen, myrkytysvaara. Syvennykseen voi kertyä hiili-monoksidia, joka on ilmaa painavampi hajuton, näkymätön ja myrkyllinen kaasu.
- Sijoita vesipumppu ainakin metrin päähän kaikista rakennuksista ja aidoista. Kuuma pakokaasu voi aiheuttaa tulipalon.
- Pidä lapset ja asiattomat henkilöt poissa työskentelyalueelta.

4.3 Käyttö ja huoltaminen

- Moottorin pakokaasut ovat myrkyllisiä. Vesi-pumppu on sijoitettava ulos. Estä myrkytyksen ja ylikuumenemisen vaarat varmistamalla, että raikasta ilmaa virtaa sisään ja ulos vapaasti.
- Tarkasta, että kaikki suojukset ovat paikoillaan ja toimivat oikein.
- Tarkasta, että koneen kaikki osat, varsinkin liik-kuvat, ovat ehjät ja hyvin paikoillaan.
- Tarkasta, että kaikki painikkeet ja säätimet toi-mivat. Varmista erityisesti, että virtakytkin toimii, jotta voit sammuttaa koneen koska tahansa.
- Älä käytä viallista laitetta. Toimita se valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjattavaksi.
- Käytä vain Biltteman suosittelemia varaosia ja tarvikkeita.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan sille ilmoitettuun.
- Estä koneen vahinkokäynnistyminen irrottamalla sytytystulpan hattu ennen koneen korjaamista tai huoltamista, ja kun sitä ei käytetä.
- Puhdista pumppu aina käytön jälkeen. Huolla se säännöllisesti
- Säilytä pumppua suojatussa ja kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

4.4 Polttoaineen käsittely

- Älä täystä säiliötä liian täyteen. Jätä muutama senttimetri laajentumisvaraa. Tulipalon vaara. Moottorin lämpö saa polttoaineen laajentumaan, jolloin sitä voi vuotaa säiliön korkin kautta ja kuuma moottori voi sytyttää sen.
- Avaa polttoainesäiliön korkki varovaisesti, jotta polttoainetta ei roisku ulos. Älä koskaan käytä konetta, jos polttoainesäiliön korkkia ei ole suljettu hyvin.
- Lisää polttoainetta aina vain hyvin tuulettuvassa paikassa.
- Älä läikytä polttoainetta laitteen päälle. Pyyhi roiskeet aina huolellisesti pois ja anna höyryjen haihtua ennen käynnistämistä. Tulipalon vaara.
- Vältä bensiinihöyryn ja pakokaasun hengittämistä
- Tankkauspaikan lähellä ei saa olla hehkuva, palavaa tai kipinöivää lähdettä.
- Käytä suppiloa. Älä koskaan täytä säiliötä moottorin käydessä.

- Varmista, että polttoainetta ei pääse vuotamaan maahan.
- Säilytä polttoainetta turvallisessa paikassa lasten ulottumattomissa ja hyväksytyssä säiliössä.

4.5 Vesipumpun varoitusmerkit

Pumpun erilaiset varoitusmerkit osoittavat mahdollisia vaaroja ja antavat tietoja pumpun oikeasta käytöstä. Nämä merkit ovat erittäin tärkeitä, ja niiden viesteihin on suhtauduttava vakavasti.



VAROITUS!

Lue koko käyttöohje tarkasti ennen vesipumpun käyttämistä. Perehdy erityisen huolellisesti turvallisuusmääräyksiin.



VAROITUS!

Vesipumppua ei saa käyttää sisällä, syvennyksessä tai muussa suljetussa tilassa. Myrkyllisiä pakokaasujase. Pidä lapset, eläimet ja sivulliset riittävän kaukana, jotta he eivät hengitä myrkyllisiä pakokaasuja.



VAROITUS!

Tulipalon vaara. Älä tankaa säiliötä, kun moottori on käynnissä. Jätä säiliöön aina tilaa polttoaineen laajentumiselle. Pyyhi roiskeet huolellisesti. Tarkasta ennen moottorin käynnistämistä, ettei polttoainejärjestelmä vuoda.



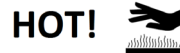
VAROITUS!

Vesipumppua ei saa käyttää ihmisten tai eläinten juomaveden pumppaamiseen.



VAROITUS!

Voimakas ääni. Käytä kuulosuojainta vesipumpun lähellä.



VAROITUS!

Palovammojen vaara. Älä koske sylinteriin, äänenvaimentimeen tai sen suojukseen heti moottorin sammutuksen jälkeen. Osien on annettava jäähtyä jonkin aikaan, mikäli ympäristön lämpötila on yli 20 °C. Merkki on painettu äänenvaimentimeen.

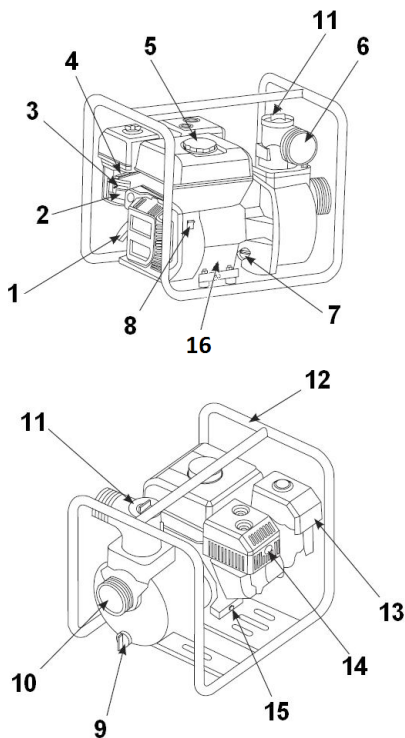


Moottoriin on lisättävä öljyä ennen pumpun ensimmäistä käynnistyskertaa.



Tarkasta öljymäärä ennen käynnistämistä. Öljynpinnan tulee ulottua mittatikun ylemmään puolikkaaseen.

5. LAITTEEN OSAT



1. Käynnistyskahva
2. Polttoainehana
3. Rikastin
4. Kaasusäädin
5. Polttoainesäiliön korkki
6. Veden menoliitäntä
7. Öljyn mittatikku
8. Virtakytkin, ON/OFF
9. Tyhjennystulppa, vesi
10. Vedensyöttö
11. Täyttötulppa
12. Kehys
13. Ilmansuodatin
14. Äänenvaimennin
15. Öljyntyhjennystulppa
16. SeSarjanumero ja valmistusvuosi

6. ASENNUS

Ota kone pois pakkauksestaan. Tarkasta, että kaikki osat ovat ehjiä ja että mitään ei puutu. Jos jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut, ota yhteys ostopaikkaan. Tarkasta, että seuraavat osat ovat mukana:

- 2 kpl Letkuliitin
- 2 kpl Tiivisterengas
- 2 kpl Siipipyörä
- 3 kpl Letkunkiristin
- 1 kpl Pohjasiivilä
- 1 Sytytystulppa-avain

6.1 Moottoriöljyn lisääminen

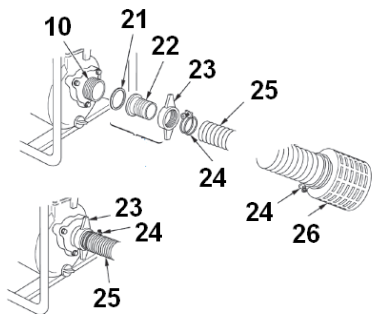
Vesipumppu toimitetaan ilman moottoriöljyä. Irrota mittatikut (7) moottorin molemmilta puolilta. Täytä moottoriöljyä SAE 10W-30, kunnes öljynpinta ulottuu öljytikun yläpuoliskon tasolle. Kierrä mittatikut takaisin paikoilleen.



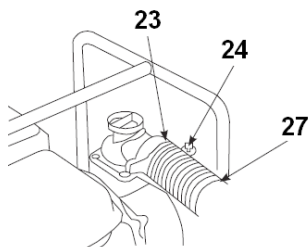
6.2 Asentaminen

Pumpun toiminnan optimoimiseksi:

- Sijoita vesipumppu tasaiselle pinnalle mahdollisimman lähelle vedenpintaa.
 - Imuletkun on oltava jäykkä tai vahvistettu niin, että se painu kasaan letkun alipaineen vuoksi.
 - Imu- ja paineletkujen läpimitan tulee olla mahdollisimman suuri.
 - Älä käytä tarvetta pidempiä imu- ja paineletkuja.
 - a. Asenna siipimutteri (23) vesiliitäntään (22) ja toinen letkunkiristin (24) imuletkun toiseen päähän (25).
 - b. Yhdistä sen jälkeen imuletkun pää letkuliitäntään (22). Jos letkun liittäminen tapahtuu helposti, tiivistä liitäntä ensin sopivalla tiivisteaineella.
 - c. Kiristä letkunkiristin niin, että liitännästä tulee täysin ilmatiivis.
- HUOM!** Jos liitäntä ei ole täysin ilmatiivis, pumpun imukyky vähentyy merkittävästi. Ongelmatilanteissa tarkastetaan aina ensin imuliitäntä.
- d. Sijoita tiiviste siipimutterin (23) ja tuloliitäntään (10) väliin, ja kiristä siipimutteri (23).
 - e. Liitä pohjasiivilä (26) imuletkun toiseen päähän ja kiristä se letkukiristimellä (24).



f. Liitä paineletku menoliitäntään (6).



7. KÄYTTÄMINEN JA KÄSITTELEMINEN

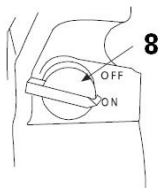
7.1 Turvalaitteet

ON/OFF-virtakytkin (8)

Käynnistys/käyttö – Käännä virtakytkin ON/I-asentoon.

Moottorin sammuttaminen – Vie kaasuvipu (4) asentoon "SLOW" kohti, ja kun moottorin kierrosluku alenee, käännä virtakytkin asentoon OFF/O.

Hätäpysäytys – Käännä virtakytkin OFF/O-asentoon.



VAROITUS! Älä käytä vesipumppua, jos virtakytkin ei toimi.

7.2 Polttoaineen lisääminen

Käytä ainoastaan liijytöntä 95-oktaanista bensiiniä tai 4-tahtosta alkylaattibensiiniä. Jätä säiliöön aina muutama senttimetri laajenemisvaraa. Sulje korkki kunnolla täyttämisen jälkeen.

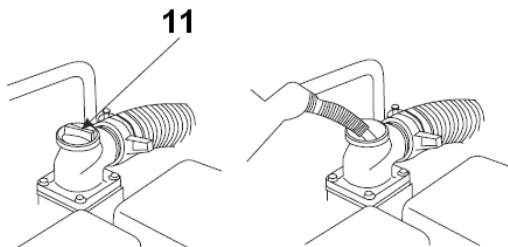
VAROITUS!

- Kun moottori lämpenee, polttoaine laajenee. Jos laajentumistilaa ei ole riittävästi, polttoainetta voi valua ulos, jolloin lämmin moottori voi sytyttää sen.

- Bensiini syttyy erittäin helposti. Syttyvät höyryt voivat räjähtää. Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen polttoaineen lisäämistä säiliöön.
- Avaa polttoainesäiliön korkki varovaisesti, jotta polttoainetta ei roisku ulos. Älä käytä konetta, jos polttoainesäiliön korkkia ei ole suljettu hyvin.
- Täytä polttoainesäiliö ulkona. Kuivaa mahdolliset polttoaineroiskeet heti maasta ja koneesta.

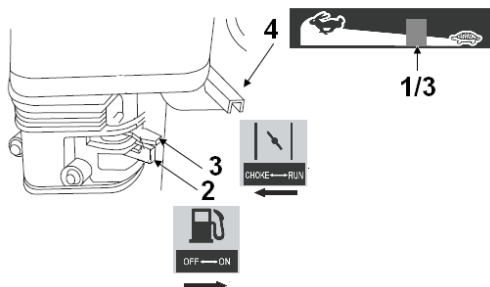
7.3 Valmistelut ennen käynnistämistä

- Tarkasta, että kaikki suojat on kiinnitetty vesipumppuun ja että kaikki ruuvit ja mutterit on kiristetty.
 - Tarkasta moottoriöljyn taso. Lisää tarvittaessa.
 - Tarkasta, että ilmansuodatin (13) on puhdas. Puhdista tarvittaessa.
 - Kaada polttoainetta säiliöön.
 - Irrota täyttötulppa (11) ja täytä pumpun säiliö puhtaalla vedellä
- HUOM!** Älä koskaan käynnistä moottoria, jos pumpun säiliössä ei ole vettä. Vaarana on pumpun vaurioituminen ylikuumentumisen vuoksi.



7.4 Moottorin käynnistäminen

- Vie polttoainehana (2) asentoon "ON". Jos moottori on kylmä, siirrä rikastimen vipu (3) "CHOKE"-asentoon. Vie kaasusäädin (4) kolmanneksen verran hitaasta täyteen kaasutukseen päin.



- Käännä virtakytkin (8) "ON"-asentoon.

- c. Vedä käynnistysnarua (1) hitaasti, kunnes tunnet vastuksen. Käynnistä moottori vetäisemällä käynnistysnarua nopeasti ja voimakkaasti.
HUOM! Älä vedä käynnistysnarua kokonaan ulos, se voi vaurioittaa magnapull-käynnistyslaitetta.
- d. Pidä edelleen kiinni käynnistysnarun kahvasta ja päästä naru varovaisesti takaisin magnapull-käynnistyslaitteeseen.
HUOM! Magnapull-käynnistyslaite tai moottorin kotelo voi vaurioitua, jos käynnistysnarun kahva vapautetaan hallitsemattomasti.
- f. Vie rikastimen vipu (3) asteittain kohti "RUN-tilaa" sitä mukaa, kun moottori lämpenee.
- g. Vie kaasuvipu (4) täydelle kaasulle, jolloin pumpu alkaa imeä. Tarkasta paineletkun menoliitäntä.
- h. Kun vettä tulee menoliitännästä, säädä veden virtaus kaasunsäätimellä sopivaksi.

7.5 Moottorin sammuttaminen ja toimenpiteet käytön jälkeen

- a. Käännä kaasuvipu (4) matalalle kierrosluvulle.
- b. Käännä virtakytkin (8) "OFF"-asentoon.
- c. Käännä polttoainehana (2) "OFF"-asentoon.
- d. Irrota pumppusäiliön tyhjennystulppa (9) ja täyttötulppa (11). Puhdista pumppusäiliö kaatamalla täyttöaukkoon puhdasta vettä. Anna veden valua tyhjennysaukon kautta ja kierrä tulpat jälleen kiinni.
- e. Tyhjennä säiliö ja kaasutin polttoaineesta.
- f. Pyyhi laite puhtaaksi kuivalla rievulla.
- g. Säilytä pumppua kuivassa paikassa poissa lasten ja sivullisten ulottuvilta.
HUOM! Jos pumppusäiliöön jää vettä, pakkanen saattaa rikkoa laitteen.

8. KULJETTAMINEN JA SÄILYTTÄMINEN

8.1 Kuljetus

- a. Anna moottorin jäähtyä.
- b. Tarkasta, että virtakytkin (8) ja polttoainehana (2) ovat OFF-asennossa.
- c. Irrota hattu sytytystulpasta.
- d. Tyhjennä pumppusäiliö.
- e. Kuljeta pumppu aina pystysuorassa ja hyvin kiinnitettynä.

8.2 Pitkäaikainen säilyttäminen

- a. Vaihda moottoriöljy.
- b. Irrota sytytystulpan hattu ja sytytystulppa. Kaada sylinteriin 5–10 cl puhdasta moottoriöljyä. Vedä muutaman kerran käynnistyskahvasta ja pane sytytystulppa takaisin paikalleen. Älä aseta sytytystulpan hattua paikalleen.
- c. Vedä käynnistyskahvasta, kunnes tunnet vastuksen. Päästä käynnistyskahva sen jälkeen. Tällä suljetaan tulo- ja menoventtiilit ja estetään kosteuden pääseminen sylinteriin.

- d. Käännä virtakytkin (8) "OFF"-asentoon.
- e. Käännä polttoainehana (2) "OFF"-asentoon.
- f. Irrota pumppusäiliön tyhjennystulppa (9) ja täyttötulppa (11). Puhdista pumppusäiliö kaatamalla täyttöaukkoon (11) puhdasta vettä. Anna veden valua tyhjennysaukon (9) kautta ja kierrä tulpat jälleen kiinni.
- g. Tyhjennä säiliö ja kaasutin polttoaineesta.
- h. Pyyhi laite puhtaaksi kuivalla rievulla.
- i. Korjaa pinnan lakkavauriot ja suihkuta pintaan ohut öljykerros ruostumisen estämiseksi.
- j. Peitä pumppu peitteellä ja säilytä sitä kuivassa ja hyvin tuulettuvassa tilassa.

9. KORJAUS JA HUOLTO

VAROITUS!

Sytyttimen suojus on irrotettava sytytystulpasta ennen laitteen huoltoa tai kunnossapitoa.

9.1 Huolto- ja kunnossapito-ohjelmase

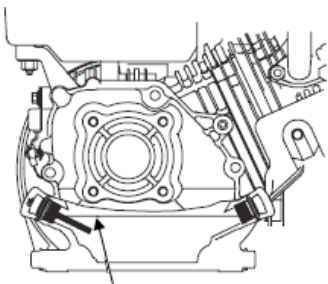
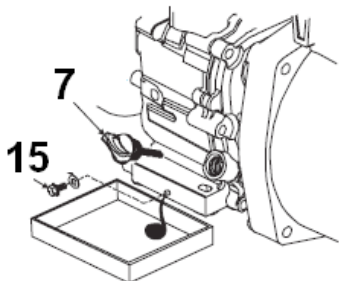
Säännölliset tarkistukset ja huollot sisältävä kunnossapito-ohjelma pidentää laitteen käyttöikää ja parantaa sen tehoa. Tämä kunnossapidon tarkistussuunnitelma on esimerkki tällaisesta ohjelmasta käytettäessä laitetta normaalisti.

Toimenpide	Kesto-aika tai aikaväli	Ennen käyttöä	Ensimmäinen kuukausi tai 20 käyttötuntia	Joka kolmas kuukausi tai 50 käyttötuntia	Joka vuosi tai 100 käyttötuntia
Moottori-öljy	Tarkistus	X			
	Vaihto		X		X
Ilmansuodatin	Tarkistus	X		X	
	Vaihto			X	
Sytytystulppa	Tarkistus	X		X	
	Vaihto				X
Kaasutinkotelo	Puhdistaminen				X

9.2 Öljynvaihto

Öljy vaihdetaan moottorin ollessa käytön jäljiltä vielä lämmin, jolloin öljy valuu helpommin ulos.

- Kierrä öljytikku (7) pois.
- Kierrä öljynpoistotulppa (15) irti ja valuta öljy sopivaan astiaan.
- Kierrä tulppa tiivisteineen takaisin paikalleen sopivan napakasti.
- Kaada säiliöön uutta 10W-30-moottoriöljyä ylempään, nuolella merkittyyn tasoon asti.



HUOM!

Moottoriöljy on ympäristölle vaarallista jätettä. Kerää käytetty moottoriöljy suljettuun astiaan ja kuljeta se lähimmälle jäteasemalle kierrätettäväksi. Älä kaada moottoriöljyä sekajätteen joukkoon äläkä maahan.

9.3 Ilmansuodattimen (13) puhdistaminen ja vaihtaminen

Likainen ilmansuodatin estää ilman virtaamisen kaasuttimeen ja haittaa siten moottorin toimintaa. Puhdista ilmansuodatin säännöllisesti ehkäistäksesi kaasutinongelmia. Tarkasta suodatin useammin, jos pumppua käytetään pölyisissä olosuhteissa.

- Vedä ilmansuodattimen etureunassa oleva lukitsin ulos ja nosta kansi ylös.
- Ota suodatin pois ja pese se lämpimässä vesi/saippualluoksessa.
- Huuhdo suodatin huolellisesti ja purista liika vesi pois.

- Lisää suodattimeen muutama pisara moottoriöljyä, purista liika öljy pois.
- Pyyhi suodatinkotelo ja suodattimen suojus puhtaalla kuivalla liinalla.
- Asenna suodatin ja ilmansuodattimen kotelo takaisin.

VAROITUS!

Älä koskaan puhdista ilmansuodatinta bensiinillä tai luottimella, jolla on alhainen syttymispiste. Se voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen.

HUOM!

Älä koskaan käynnistä moottoria, jos ilmansuodatin ei ole paikallaan.

9.4 Sytytystulpan puhdistaminen

Jotta moottori toimisi hyvin, ei sytytystulpassa saa olla likaa tai kerrostumia. Myös elektrodivälin pitää olla oikea. Suositettu sytytystulppa on Torch F7RTC.

- Irrota sytytystulpan hattu ja puhdista tulpan ympäristö.
- Irrota sytytystulppa.
- Vaihda tai puhdista sytytystulppa. Elektrodivälin pitää olla 0,7–0,8 mm.

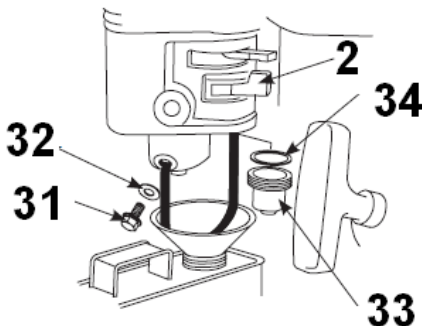
0,7 - 0,8 mm



- Kierrä sytytystulppa kiinni niin, että sen aluslevy on kiinni yläkannessa. Kiinnitä se asentaessasi:
 - uutta sytytystulppaa, kierrä 1/2 kierrosta.
 - käytettyä sytytystulppaa, kierrä 1/8–1/2 kierrosta.

9.5. Polttoaineen tyhjennys kaasuttimesta

- Sulje polttoainehana (2).
- Ruuvaa irti tulppa (31) ja irrota tiiviste (32).
- Tyhjennä polttoaine ja ruuvaa kaasutinkotelo (33) irti ja irrota tiiviste (34). Puhdista ne kuivalla rievulla.
- Asenna takaisin kotelo (33) ja tiiviste (34) sekä tyhjennystulppa (31) tiivisteineen (32).



9.6 Vianetsintä

MOOTTORI EI KÄYNNISTY TAI KÄYNNISTYY MUTTA EI TOIMI KUNNOLLA

Syy	Toimenpide
a. Virtakytkin on OFF-asennossa. b. Polttoainehana on suljettu. c. Rikastin on auki. d. Likainen sytytystulppa. e. Sytytystulppa on hapettunut. f. Ilmansuodatin on tukossa. g. Tyhjä polttoainesäiliö h. Kaasuttimessa ja säiliössä on vanhoja polttoaineenloppuja.	a. Käännä virtakytkin asentoon "ON". b. Avaa polttoainehana. c. Sulje rikastin. d. Puhdista sytytystulppa. e. Kuivaa sytytystulppa. f. Puhdista ilmansuodatin. g. Täytä polttoainesäiliö polttoaineella. h. Tyhjennä säiliö ja kaasutin. Lisää tuoretta polttoainetta.

MOOTTORI KÄY, MUTTA TEHO JÄÄ VÄHÄISEKSI

Syy	Toimenpide
a. Ilmansuodatin on tukossa. b. Virheellinen rikastimen asento c. Likainen tai kulunut sytytystulppa	a. Puhdista tai vaihda ilmansuodatin. b. Siirrä rikastimen vipu auki-asentoon. c. Vaihda tai puhdista sytytystulppa.

VETTÄ TULEE VAIN VÄHÄN TAI EI LAINKAAN

Syy	Toimenpide
a. Imupuolella on ilmavuoto. b. Pumppusäiliötä ei täytetty vedellä ennen käynnistystä c. Pohjaventtiili on tukossa. d. Imuletku on romahtanut. e. Liian suuri imukorkeus. f. Liian vähän kierroksia moottorissa. g. Liian pitkä tai alimitoitettu imu- tai paineletku.	a. Tarkasta, että imupuolen liitokset ja letkut ovat täysin tiiviitä. b. Täytä pumppusäiliö vedellä ja yritä uudelleen. c. Tarkasta ja puhdista. d. Vaihda pumppuun jäykempi/paremmin vahvistettu letku. e. Vie pumppu lähemmäs vedenpintaa. f. Lisää moottorin kierrosnopeutta. g. Vaihda imupuolelle letku, jonka läpimitta on suurempi, tai lyhennä letkua.

10. YMPÄRISTÖ

Älä hävitä ylimääräisiä materiaaleja yhdyskuntajätteen mukana vaan toimita ne kierrätykseen. Kaikki laitteet, tarvikkeet ja pakkausmateriaali on lajiteltava ja toimitettava kierrätykseen hävitettäväksi ympäristöä säästävällä tavalla.

OVERSÆTTTELSE AF DEN ORIGINALE MANUAL

BENZINDREVET VANDPUMPE

GP20

INDHOLD

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKE DATA
3. ANVENDELSESOMRÅDE
4. SIKKERHEDSFORSKRIFTER
5. OVERSIGTSBILLEDE
6. MONTERING/INSTALLATION
7. BRUG OG HÅNDTERING
8. TRANSPORT OG OPBEVARING
9. REPARATION OG VEDLIGEHOLDELSE
10. MILJØ

1. INTRODUKTION

Denne manual indeholder vigtig information om maskinens brug og sikkerhedsrisici. Alle brugere opfordres til at læse manualen før brug og være særligt opmærksom på disse advarsler:

ADVARSEL! Dette symbol betyder fare for alvorlig ulykke og livsfare.

OBS! Dette symbol betyder fare for mindre person- eller maskinskade.

Visepåtager os ikke ansvaret for, at illustrationer og beskrivelser af enkelte detaljer evt. ikke altid er i fuld overensstemmelse med maskinen. Eksempler på sådanne detaljer kan være farver på ledninger eller udformning og placering af knapper og greb.

Opbevar manualen et sikkert sted i forbindelse med maskinen. Ved eventuelt salg skal manualen følge maskinen.

2. TEKNISKE DATA

Artikelnummer: 17-592

Modelbetegnelse: .. Benzindrevet vandpumpe GP 20

Motor

Type: Encylindret, luftkølet firetaktsmotor

Slagvolumen: 196 cm³

Effekt: 3,6 kW/4,9 HK ved 3600 r/min.

Brændstof: 95 oktan, blyfri

Tændrør: Torch F6RTC

..... Brisk A-line 19

Startsystem: Startsnor

Tomgangsomedrejningstal: 3600 r/min.

Tankkapacitet: 3,6 l

Oliekapacitet: 0,5 l

Motorolie: SAE 10W-30

Lydeffekt i henhold til EN ISO 4871:

Målt lydeffekt LWA: 101,4 dB(A)

Usikkerhed K (LWA): 2,19 dB(A)

Garanteret lydeffekt LWA: 104 dB(A)

Vandpumpe

Tilslutning indløb: 50 mm (2")

Tilslutning udløb: 50 mm (2")

Sugehøjde: maks. 7 m

Trykhøjde: maks. 26 m

Vandmængde: maks. 36 m³/t

Vandtryk: maks. 2,5 bar

Driftstid (fuld tank): ca. 2 h

Mål: 48 x 40 x 41 cm

Vægt: 26 kg

3. ANVENDELSESOMRÅDE

17-592 Benzindrevet vandpumpe GP 20 er beregnet til pumpning af rent ferskvand. Vandpumpen er ikke beregnet til at pumpe saltvand, spildevand, benzin, kemikalier eller drikkevand, der er beregnet til indtagelse for mennesker eller dyr. Den må ikke ombygges eller anvendes til andre formål end at pumpe rent vand.

4. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Ved arbejde med maskiner skal følgende punkter altid overholdes. Vær også opmærksom på arbejdsstedets sikkerhedsforskrifter, og overhold de love, regler og forordninger, der gælder, hvor maskinen anvendes.

4.1 Personlig sikkerhed

- Læs manualen inden brug.
- Vær især opmærksom på vandpumpens advarselssymboler.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
- Under driften bliver udstødningsrør og andre komponenter varme. Undgå at berøre dem, og vent med reparation og vedligeholdelse, indtil de er kølet af.
- Brug sikkerhedsudstyr somse høreværn ved ophold i nærheden af vandpumpen.
- Lad ikke det, at du bliver vant til maskinen, føre til uforsigtighed.

4.2 Arbejdsområde

- Opbevar eksplosive eller brandfarlige væsker og se luftarter uden for arbejdsområdet.
- Placer ikke vandpumpen i en grav, risiko for forgiftning. Graven kan blive fyldt med kulilte, der er en lugtfri, usynlig, giftig gas, der er tungere end atmosfærisk luft.
- Anbring vandpumpen mindst en meter fra bygninger og hegn. De varme udstødningsgasser kan forårsage brand.
- Hold børn, husdyr og uvedkommende væk fra arbejdsområdet.

4.3 Brug og vedligeholdelse

- Motorens udstødningsgasser er giftige. Vandpumpen skal placeres udendørs. Undgå risikoen for forgiftning og overophedning ved at sørge for uhindret gennemstrømning af frisk luft.
- Kontroller, at alle beskyttelsesanordninger er på plads, og at de fungerer.
- Kontroller, at alle maskindele, især de bevægelige, er hele og korrekt monteret.
- Kontroller, at alle knapper og greb fungerer. Vær især omhyggelig med, at afbryderen virker, så du altid kan slukke for maskinen.
- Brug ikke en defekt vandpumpe. Indlever den til et autoriseret serviceværksted til reparation.
- Brug kun originalt Biltema tilbehør og reservedele.
- Brug kun pumpen til det, den er beregnet til.
- Undgå utilsigtet start ved at fjerne tændrørshætten fra tændrøret før service og reparation, eller når pumpen ikke er i brug.
- Rengør pumpen efter brug, og se efter den regelmæssigt.
- Opbevar pumpen tørt og beskyttet og uden for børns rækkevidde.

4.4 Håndtering af brændstof

- Fyld ikke for meget brændstof på, men lad der være nogle centimeter til udvidelse, risiko for brand. Brændstoffet udvider sig som følge af varmen fra motoren, og det kan da løbe over ved tankdækslet og derefter blive antændt af den varme motor.
- Åbn tankdækslet forsigtigt for at undgå skader p.g.a. brændstofsprøjt. Brug aldrig pumpen, hvis tankdækslet ikke er skruet korrekt fast.
- Fyld altid brændstof på i godt ventilerede omgivelser.
- Spild ikke brændstof på maskinen. Hvis det sker, skal du tørre det omhyggeligt af og lade dampene forsvinde før start. Risiko for brand.
- Undgå indånding af benzindampe og udstødningsgasser.
- Der må ikke være røg, ild eller gløder i nærheden under påfyldning af brændstof.
- Brug enragt, og fyld aldrig brændstof på, når motoren kører.
- Forvis dig om, at brændstoffet ikke kan lække ud på jorden.

- Opbevar brændstoffet sikkert i en godkendt dunk, utilgængelig for børn.

4.5 Advarselssymboler på vandpumpen

På maskinen sidder forskellige etiketter, som er beregnet til at advare mod eventuelle risici samt informere om korrekt opførsel ved brugen. Disse symboler er meget vigtige og skal respekteres.



ADVARSEL!

Læs hele brugsanvisningen grundigt, og vær sikker på, at du forstår indholdet, inden du bruger vandpumpen. Vær især omhyggelig med at overholde sikkerhedsforskrifterne.



ADVARSEL!

Det er forbudt at benytte vandpumpen indendørs, i en grav eller i andre lukkede rum. Fare for giftig udstødningsgasse. Hold børn, dyr og uvedkommende på sikker afstand, så de ikke indånder den giftige udstødningsgasse.



ADVARSEL!

Brandfare, påfyld ikke brændstof, mens motoren kører, overfyld ikke tanken, men lad der være nogle centimeter til udvidelse, tør evt. spildt brændstof op, og kontroller, at der ikke er nogen utætheder for brændstof, inden motoren startes.



ADVARSEL!

Det er forbudt at benytte vandpumpen til drikkevand, der er beregnet til indtag for mennesker eller dyr.



ADVARSEL!

Højt lydniveau, brug høreværn ved ophold i nærheden af vandpumpen.

HOT!



ADVARSEL!

Risiko for forbrændinger, rør ikke ved cylinderen, lyddæmperen eller deres afskærmninger, mens motoren er i gang og et stykke tid efter brug. De skal køle af i lang tid, hvis den omgivende temperatur er højere end 20°C. Symbolet er stanset ind i lyddæmperen.

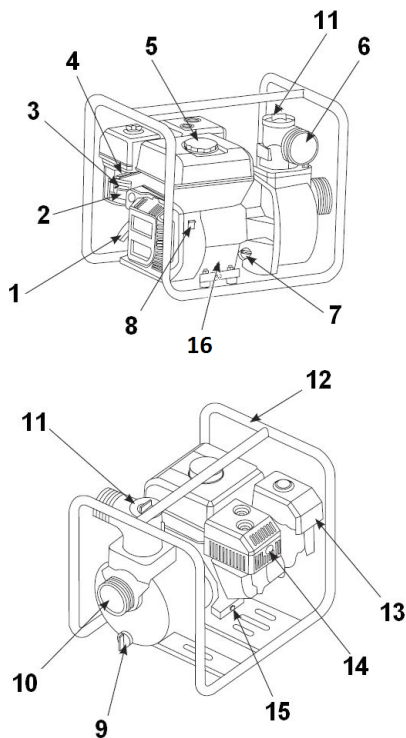


Påfyld motorolie, inden vandpumpen startes første gang.



Kontroller oliestanden inden start, oliestanden skal være på den øverste halvdel af oliepinde.

5. OVERSIGTSBILLEDE



1. Starthåndtag
2. Brændstofhane
3. Chokerhåndtag
4. Gasregulering
5. Tankdæksel
6. Udløb, vand
7. Oliepind
8. Strømafbryder ON/OFF
9. Aftapningsprop, vand
10. Indløb, vand
11. Påfyldningsprop
12. Stel
13. Luftfilter
14. Lyddæmper
15. Olieaftapningsprop
16. Se Serienummer og fabrikationsår

6. MONTERING/INSTALLATION

Pak vandpumpen ud, og kontrollér, at alle dele er uskadte, og at intet mangler. Skulle der mod forventning være noget, som mangler eller er beskadiget, skal du kontakte varehuset, hvor den er købt. Kontrollér, at følgende er med:

- 2 stk. Slangekoblinger
- 2 stk. Pakningsringe
- 2 stk. Fløjmotrikker
- 3 stk. Slangeklemmer
- 1 stk. Bundfilter
- 1 stk. Tænderørsgøle

6.1 Påfyldning af motorolie

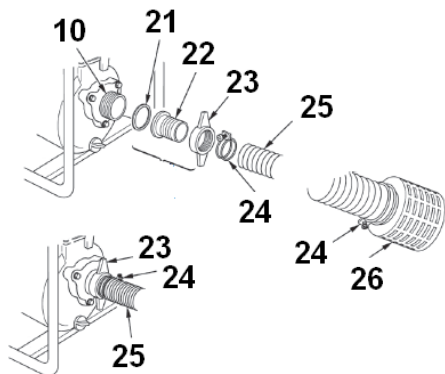
Vandpumpen leveres uden motorolie. Løsn de to oliepinde (7) på hver sin side af motoren. Påfyld motorolie SAE 10W-30 til et niveau på øverste halvdel af oliepinde. Skru derefter oliepindene fast igen.



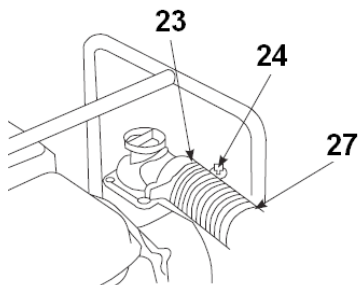
6.2 Installation

Før at optimere pumpens ydeevne:

- Placer vandpumpen på en plan flade så tæt ved vandoverfladen som muligt.
 - Sugelangen skal være stiv eller armeret, så den ikke klapper sammen på grund af suget.
 - Brug så stor diameter på suge- og trykslanger som muligt.
 - Brug ikke længere suge- og trykslanger end nødvendigt.
- a. Før vingemotrikken (23) ind over vandkoblingen (22), og før det ene spændebånd (24) ind over den ene ende af sugelangen (25).
 - b. Før derefter enden af sugelangen ind over slangekoblingen (22). Hvis den er let at føre ind over slangekoblingen, tættes først med et passende tætningsmiddel.
 - c. Skru spændebåndet til, så tilslutningen bliver helt lufttæt.
- OBS!** Hvis den ikke er helt lufttæt, reduceres pumpens sugeevne meget væsentligt. I tilfælde af problemer kontrolleres denne tilslutning af sugelangen altid først.
- d. Placer pakningen mellem vingemotrikken (23) og indløbet (10), og skru vingemotrikken fast (23).
 - e. Tilslut bundfiltret (26) i den anden ende af sugelangen og spænd det fast med slangeklemmen (24).



f. Tilslut trykslangen til pumpens udløb (6).



7. BRUG OG HÅNDTERING

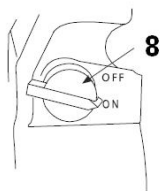
7.1 Sikkerhedsanordninger

Strømafbryder ON/OFF (8)

Start/driftsstilling – Drej afbryderen til stilling ON/I

Stop af motoren – Før gashåndtaget (4) mod "SLOW", og når motorens omdrejningstal er faldet, drejes afbryderen til stilling OFF/0.

Nødstop – Drej afbryderen til stilling OFF/0.



ADVARSEL! Brug aldrig vandpumpen, hvis strømafbryderen ikke fungerer.

7.2 Påfyldning af brændstof

Brug udelukkende blyfri 95 oktan benzin eller 4-takts alkylatbenzin. Lad der altid være nogle centimeter luft i tanken og sæt tankdækslet godt fast efter påfyldning.

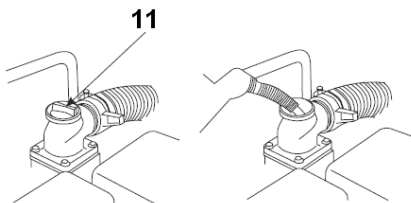
ADVARSEL!

- Når motoren bliver varm, udvider brændstoffet sig. Hvis der ikke er plads til udvidelse, kan brændstoffet løbe over og antændes af den varme motor.
- Benzin er ekstremt brandfarligt. Dampe, der antændes, kan eksplodere. Stop altid motoren, og lad den køle af, inden du tanker op.
- Åbn tankdækslet forsigtigt for at undgå skader p.g.a. brændstofsprøjt. Brug aldrig maskinen, hvis tankdækslet ikke er skruet ordentligt fast.
- Hæld brændstof på udendørs. Tør omgående eventuelt spildt brændstof op, både på jorden og på maskinen.

7.3 Forberedelse inden start

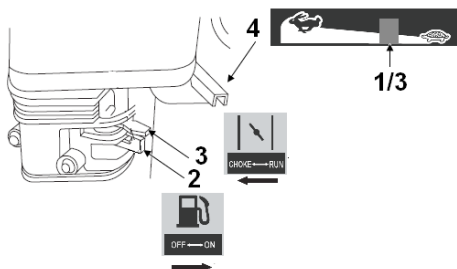
- Kontrollér, at alle beskyttelsesanordninger er monteret på vandpumpen, og at alle skruer og møtrikker er spændt.
- Kontrollér oliestanden for motorolien. Fyld på efter behov.
- Kontrollér, at luftfilteret (13) er rent. Rengør efter behov.
- Fyld brændstof i tanken.
- Løsn påfyldningsproppen (11) og fyld pumpehuset se med rent vand.

OBS! Start aldrig motoren, hvis der ikke er vand i pumpehuset, risiko for at pumpen tager skade på grund af overhedning.



7.4 Start af motor

- Drej brændstofhanen (2) til stilling "ON", og hvis motoren er kold, drej chokerhåndtaget (3) til stilling "CHOKE". Før gashåndtaget (4) mod venstre, til 1/3 af vandringsen mellem langsom og fuld gas.



- Drej strømafbryderen (8) til positionen "ON".

- c. Træk starthåndtaget (1) langsomt ud, til du kan mærke den første modstand – træk . sederefter hurtigt og kraftigt for at starte motoren.
OBS! Træk ikke startsnore helt ud, da det kan beskadige spolen.
- d. Bliv ved med at holde i starthåndtaget, og lad forsigtigt startsnoren rulle op på spolen.
OBS! Spolen eller motorkappen kan blive beskadiget, hvis starthåndtaget slippes ukontrolleret.
- f. Før chokerhåndtaget (3) gradvis imod "RUN-stilling", efterhånden som motoren bliver varm.
- g. Før gashåndtaget (4) til fuld gas for selv sugning. Kontrollér trykslangens udløb.
- h. Når der kommer vand ud af udløbet, justeres gashåndtaget til det ønskede vandflow.

7.5 Standsning af motoren og forholdsregler efter brug

- a. Før gashåndtaget (4) til lavt omdrejningstal.
- b. Drej strømafbryderen (8) til positionen "OFF".
- c. Drej brændstofhanen (2) til positionen "OFF".
- d. Løsn pumpehusets aftapningsprop (9) og påfyldningsprop (11). Rengør pumpehuset ved at hælde rent vand i påfyldningsåbningen. Lad vandet løbe ud igennem aftapningsåbningen og skru proppen fast igen.
- e. Tøm tanken og karburatoren for brændstof.
- f. Tør pumpen af med en ren klud.
- g. Opbevar pumpen i et tørt og frostfrit rum utilgængeligt for børn og andre uvedkommende.
OBS! Hvis der stadig står vand i pumpehuset, kan pumpehuset se blive sprængt i frostvejr.

8. TRANSPORT OG OPBEVARING

8.1 Transport

- a. Lad motoren køle af.
- b. Kontroller, at strømafbryderen (8) og brændstofhanen står i OFF-position.
- c. Fjern tændrørshætten fra tændrøret.
- d. Tøm tanken for brændstof.
- e. Transporter pumpen i opret stilling og godt fastgjort.

8.2 Langtidsopbevaring

- a. Skift motorolie.
- b. Løsn tændrørshætten og tændrør. Fyld cylinderen med 5-10 cl ren motorolie. Træk nogle gange i starthåndtaget og monter tændrøret igen. Sæt ikke tændrørshætten på.
- c. Træk i starthåndtaget, til du mærker en modstand og lad derefter starthåndtaget blive rullet op på spolen. Det gøres for at lukke indsugnings- og udstødningsventilerne og for at forhindre, at der kommer fugt ind i cylinderen.
- d. Drej strømafbryderen (8) til positionen "OFF".
- e. Drej brændstofhanen (2) til positionen "OFF".
- f. Løsn pumpehusets aftapningsprop (9) og påfyldningsprop (11). Rengør pumpehuset ved at hælde rent vand i påfyldningsåbningen (11). Lad vandet løbe ud igennem aftapningsåbningen (9), og skru propperne fast igen.
- g. Tøm tanken og karburatoren for brændstof.
- h. Tør pumpen af med en ren klud.
- i. Reparer lakskader og sprøjt en tynd oliehinde på for at forhindre rustdannelse.
- j. Dæk pumpen til med et overtræk, og opbevar den i et tørt rum med god udluftning.

9. REPARATION OG VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL!

Tændrørshætten skal være afmonteret fra tændrøret, inden reparation og vedligeholdelse påbegyndes.

9.1 Vedligeholdelses- og seserviceskema

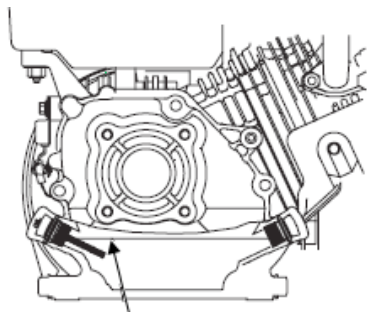
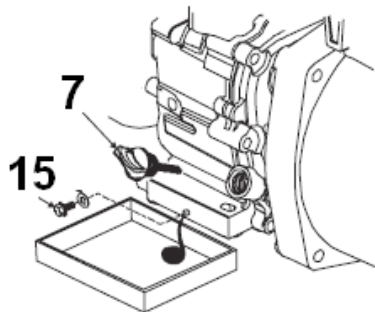
Et godt forebyggende vedligeholdelsesprogram for regelmæssig kontrol og vedligeholdelse vil forlænge levetiden og forbedre ydelsen. Denne tjekliste for vedligeholdelse er en vejviser for sådanne programmer ved normal brug.

Handling \ Tidrum eller interval		Før brug	Første måned eller 20 drifts-timer	Hver tredje måned eller 50 drifts-timer	Hvert år eller 100 drifts-timer
Motorolie	Kontrol	X			
	Skiftes		X		X
Luftfilterindsats	Kontrol	X		X	
	Skiftes			X	
Tændrør	Kontrol	X		X	
	Skiftes				X
Karburatorkammer	Rengøring				X

9.2 Olieskift

Olieskift udføres, mens motoren stadig er varm efter kørsel, så olien lettere kan løbe ud.

- Skrue oliepinden (7) af.
- Skrue bundproppen (15) af, så olien kan løbe ud i en velegnet beholder.
- Skrue bundproppen og pakningen i igen og spænd til.
- Fyld ny 10W-30 motorolie på til det øvre niveau, som er markeret med en pil.



OBS!

Motorolie er miljøfarligt affald. Den brugte motorolie opsamles i en lukket beholder og indleveres til genanvendelse på nærmeste genbrugsstation. Smid ikke motorolie ud med affaldet og hæld det ikke ud på jorden.

9.3 Rengøring og skift af luftfilter (13)

En snavset luftfilter begrænser luftstrømmen til karburatoren og dermed motorens ydeevne. Luftfiltret skal renses regelmæssigt for at forhindre karburatorproblemer. Foretag kontrollen hyppigere, hvis pumpen anvendes i støvede omgivelser.

- Træk spærren i forkanten af filtret ud, og løft dækslet.
- Tag filterindsatsen ud, og rens den i varmt vand med sæbe.
- Skyl filtret grundigt og pres det sidste vand ud af det.

- Dryp nogle dråber ren motorolie på, og pres overskydende olie ud.
- Tør filterhuset og filterkappen af med en ren, tør klud.
- Monter filterindsatsen og filterkappen igen.

ADVARSEL!

Vask aldrig luftfilterindsatsen med benzin eller opløsningsmidler med lavt flammepunkt. Det kan føre til brand eller eksplosion.

OBS!

Start aldrig motoren, uden at luftfilterindsatsen er monteret.

9.4 Rensning af tændrør

For at motoren skal kunne fungere godt, skal tændrøret være frit for snavs og aflejringer. Desuden skal afstanden mellem elektroderne være korrekt. Anbefalet tændrør er Torch F7RTC.

- Tag tændrørshætten af og rens området omkring tændrøret.
- Skrue tændrøret ud.
- Udskift eller rens og kontrollér tændrøret. Afstanden mellem elektroderne skal være 0,7-0,8 mm.

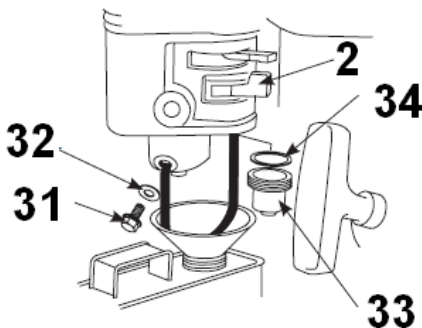
0,7 - 0,8 mm



- Skrue tændrøret i, så skiven får kontakt med topdækslet. Spænd det fast ved at ved montering af:
 - nyt tændrør, dreje 1/2 omgang.
 - brugt tændrør, dreje 1/8 til 1/2 omgang

9.5 Udtømning af brændstof fra karburator

- Luk brændstofhanen (2).
- Skrue proppen (31) og den brugte pakning (32) af.
- Tøm brændstoffet ud, og skru derefter karburatorkammeret (33) af og afmonter pakningen (34). Rengør dem med en tør klud.
- Monter kammeret (33) og pakningen (34) samt bundproppen (31) med pakningen (32) igen.



9.6 Fejlfinding

MOTOREN STARTER IKKE ELLER STARTER, MEN VIL IKKE KØRE

Årsag	Afhjælpning
a. Afbryderen står i OFF-position. b. Brændstofhanen er lukket. c. Chokerspjældet er åbent. d. Snavset tændrør. e. Tændrøret er defekt. f. Luftfiltret er tilstoppet. g. Tom brændstoftank. h. Der står gamle brændstofrester i karburatoren og tanken.	a. Drej strømafbryderen til positionen "ON". b. Åben brændstofhanen. c. Luk chokerspjældet. d. Rens tændrøret. e. Tør tændrøret af. f. Rens luftfiltret. g. Fyld brændstof på. h. Tøm tanken og karburatoren, og påfyld nyt, frisk brændstof.

MOTOREN STARTER, MEN HAR INGEN KRAFT

Årsag	Afhjælpning
a. Luftfiltret er tilstoppet. b. Forkert chokerindstilling. c. Snavset/slidt tændrør.	a. Rens luftfiltret eller udskift det. b. Før chokerhåndtaget til åbent spjæld. c. Rengør eller skift luftfilter.

DET KOMMER IKKE NOGET ELLER KUN LIDT VAND

Årsag	Afhjælpning
a. Luftlækage på sugesiden b. Pumpehusetseblev ikke fyldt med vand inden start. c. Bundventilen er tilstoppet. d. Sugelangsen er imploderet/kollapset. e. For stor sugehøjde. f. Motorens omdrejningstal er for lavt. g. For lang og underdimensioneret suge- eller trykslange.	a. Kontrollér, at alle koblinger og slanger på sugesiden er helt lufttætte. b. Fyld pumpehusetse med vand, og forsøg igen. c. Kontrollér og rengør. d. Skift til en stivere/bedre armeret sugeslange. e. Flyt pumpen tættere på vandoverfladen. f. Øg motorens omdrejningstal. g. Skift sugelangsen til en slange med større diameter, eller kort slangen af.

10. MILJØ

Genbrug uønsket materiale i stedet for at bortskaffe det sammen med husholdningsaffaldet. Sortér alle maskiner, udstyr og emballage, og aflever det på en genbrugsplads, så det kan bortskaffes semiljøvenligt.

